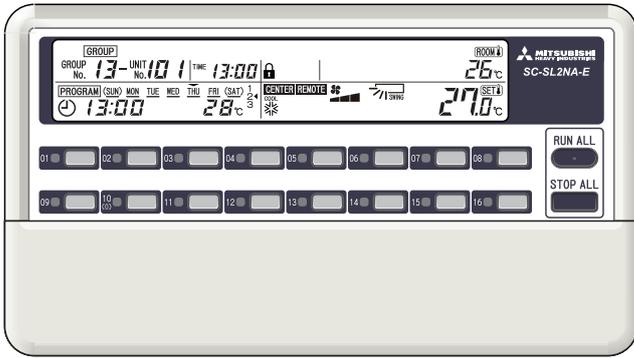


# USER'S MANUAL

ORIGINAL INSTRUCTIONS

## CENTRAL CONTROL SC-SL2NA-E



### USER'S MANUAL

CENTRAL CONTROL SC-SL2NA-E

ENGLISH

### MANUEL DE L'UTILISATEUR

COMMANDE CENTRALISEE SC-SL2NA-E

FRANÇAIS

### ANWENDERHANDBUCH

ZENTRALSTEUERUNG SC-SL2NA-E

DEUTSCH

### ISTRUZIONI PER L'USO

CONTROLLO CENTRALE SC-SL2NA-E

ITALIANO

### MANUAL DEL PROPIETARIO

CONTROL CENTRAL SC-SL2NA-E

ESPAÑOL

### GEBRUIKERSHANDLEIDING

CENTRALE BEDIENING SC-SL2NA-E

NEDERLANDS

### MANUAL DO UTILIZADOR

CONTROLO CENTRAL SC-SL2NA-E

PORTUGUÊS

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΚΚΤΡΙΚΗ ΚΟΝΣΟΛΑ SC-SL2NA-E

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ SC-SL2NA-E

РУССКИЙ

### KULLANIM KILAVUZU

MERKEZİ KONTROL SC-SL2NA-E

TÜRKÇE

### 使用说明书

中央控制器 SC-SL2NA-E

中国語

CE

UK  
CA

This product complies with following directives

EU	GB
EMC 2014/30/EU	EMC S.I. 2016/1091
LVD 2014/35/EU	EER S.I. 2016/1101
RoHS 2011/65/EU	RoHS S.I. 2012/3032

CE and UKCA marking is applicable to the area of 50 Hz power supply

Cette console centrale est conforme à la directive CEM 2014/30/UE, à la directive basse tension 2014/35/UE et à la directive RoHS 2011/65/UE.

La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Mittelkonsole erfüllt die Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU, die Niederspannungsrichtlinien 2014/35/EU und die RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questa console centrale è conforme alla Direttiva EMC 2014/30/UE, alla Direttiva LV 2014/35/UE e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE. Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Esta consola central cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, con la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE y con la Directiva RoHS 2011/65/UE.

La indicación CE solo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze centrale console voldoet aan EMC-Richtlijn 2014/30/EU, LV-Richtlijn 2014/35/EU, RoHS-Richtlijn 2011/65/EU.

CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Esta consola central está em conformidade com a Diretiva EMC 2014/30/UE, a Diretiva LV 2014/35/UE e a Diretiva RoHS 2011/65/UE.

A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Αυτή η κεντρική κονσόλα συμμορφώνεται προς την Οδηγία 2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, προς την οδηγία 2014/35/ΕΕ περί χαμηλής τάσης και προς την Οδηγία 2011/65/ΕΕ περί RoHS.

Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz.

Этот центральный пульт управления соответствует требованиям директивы по электромагнитной совместимости 2014/30/EU, директивы по низковольтному оборудованию 2014/35/EU, директивы RoHS 2011/65/EU. Маркировка CE нанесена в области источника питания, работающего на частоте 50 Гц.

Bu orta konsol, 2014/30/EU sayılı EMC Direktifi, 2014/35/EU sayılı LV Direktifi ve 2011/65/EU sayılı RoHS Direktifi ile uyumludur.

CE işareti, 50 Hz güç kaynağı için geçerlidir.

本中央控制台符合EMC指令2014/30/EU、LV指令2014/35/EU和RoHS指令2011/65/EU。

CE标志适用于使用50 Hz电源的地区。

PJZ012A216A

202507

**Vielen Dank, dass Sie die Zentralsteuerung SC-SL2NA-E erworben haben.**

Zur richtigen Bedienung lesen Sie vor dem Gebrauch diese Anleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Sie kann sich als hilfreich erweisen, sollten im späteren Betrieb Probleme auftreten. Lesen Sie zusätzlich die Anleitung, die zusammen mit der Klimaanlage geliefert wurde.

# Inhaltsverzeichnis

**DEUTSCH**

■ Sicherheitsmaßnahmen .....	2
■ Bezeichnungen und Funktionen der Teile .....	3
■ Einstellen von Datum und Uhrzeit .....	6
■ Vornehmen von Gruppeneinstellungen .....	7
■ Wie Einstellungen für einzelne Geräte vorgenommen werden .....	9
■ Wie Geräte von der gemeinsamen Steuerung ausgeschlossen werden .....	10
■ Einstellungen für aufeinander folgende Gerätenummern .....	11
■ Einstellung CENTER/REMOTE (Zentralst./Fernbed.) .....	13
■ Aktivieren/Deaktivieren der Bedienbarkeit einzelner Fernsteuerungsfunktionen ...	14
■ Starten/Stoppen aller Geräte .....	15
■ Starten/Stoppen einer Gerätegruppe .....	16
■ Starten/Stoppen eines Gerätes .....	17
■ Festlegen spezieller Start-Einstellungen .....	18
■ Einstellen von Programmen .....	19
1. Einstellen von „Betrieb bei Einschaltzeit, Stopp bei Ausschaltzeit“ .....	19
2. Einstellen von „Betrieb und TEMP (Temperatureinstellung) bei Einschaltzeit“ ...	21
3. Einstellen von „Nur Betrieb zur Einschaltzeit“ .....	21
4. Einstellen von „Nur Stopp bei Ausschaltzeit“ .....	22
■ Vornehmen der Einstellungen für Urlaubszeiten .....	24
■ Ablesen der Programmeinstellungen .....	26
■ Einstellen einer Externen Timer-Einheit .....	28
■ Einstellen von Abruf-Einheiten (Demand) .....	29
■ Wenn  aufleuchtet .....	30
■ Wenn die Betriebs-/Fehler-Anzeige rot aufleuchtet, oder wenn die Wartungsanzeige  aufleuchtet oder blinkt .....	30
Prüfmethode für die Nummer des Innengerätes, bei dem die Prüfanzeige  leuchtet .....	30
■ Wenn die Wartungsanzeige  aufleuchtet oder blinkt .....	31
Prüfmethode für die Nummer des Innengerätes, bei dem die Wartungsanzeige  leuchtet .....	31
■ Wenn das Filtersymbol  aufleuchtet oder blinkt .....	32
Prüfmethode für die Nummer des Innengerätes, bei dem das Filtersymbol  leuchtet .....	32
Nach Abschluss der Filterreinigung .....	33
■ Wenn der Betriebszustand einiger oder aller zu steuernden Innengeräte nicht angezeigt wird .....	34
■ Was Sie vor dem Gebrauch wissen sollten .....	34
■ Fehlerprotokoll .....	36
■ Installation .....	38
■ Kundendienst .....	38

## ■ VORSICHTSHINWEISE FÜR DIE ENTSORGUNG



Ihre Zentralsteuerung kann mit diesem Symbol versehen sein. Es besagt, dass elektrische und elektronische Geräte (WEEE wie in der Richtlinie 2002/96/EC) nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden sollten. Die Zentralsteuerung sollte bei einer hierzu autorisierten Einrichtung für Wiederverwertung, Recycling und Rückgewinnung abgegeben und nicht in die öffentliche Müllentsorgung gelangen. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an den Installateur oder an die örtlichen Behörden.



Das auf die Ihrer Zentralsteuerung beigefügten Batterien aufgedruckte Symbol ist eine Information für Endverbraucher entsprechend der EU-Verordnung (EU) 2023/1542 Artikel 13 Anhang VI.

Batterien müssen, wenn sie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt von allgemeinem Haushaltsmüll entsorgt werden. Wenn ein Chemikaliensymbol unter dem oben gezeigten Symbol aufgedruckt ist, weist dieses darauf hin, dass die Batterien Schwermetalle in bestimmter Konzentration enthalten. Diese werden wie folgt angegeben: Cd: Kadmium (0,002%) , Pb: Blei (0,004%) Bitte entsorgen Sie die Batterien sachgemäß bei einer Batteriesammelstelle oder im entsprechend markierten Sondermüll.

# Sicherheitsmaßnahmen

- Bevor Sie die Zentralsteuerung in Betrieb nehmen, lesen Sie diese „Sicherheitsmaßnahmen“ sorgfältig durch, um den korrekten Betrieb der Zentralsteuerung zu gewährleisten.
- Die Sicherheitsmaßnahmen sind eingeteilt in die Stufen „**⚠ GEFAHR**“ und „**⚠ VORSICHT**“. Sicherheitsmaßnahmen, die in der Spalte „**⚠ GEFAHR**“ aufgeführt sind, zeigen an, dass der nicht ordnungsgemäße Umgang schwere Auswirkungen wie Tod, schwere Verletzungen usw. zur Folge haben kann. „**⚠ VORSICHT**“ können je nach den Umständen gravierende Probleme darstellen. Bitte beachten Sie diese Vorsichtsmaßnahmen mit großer Sorgfalt, da sie wesentlich zu Ihrer Sicherheit beitragen.
- Symbole, die häufig im Text vorkommen, haben die folgende Bedeutung:

	Streng verboten.		Anweisungen mit großer Sorgfalt ausführen.		Sorgen Sie für positive Erdung.
---	------------------	---	--	---	---------------------------------

- Nachdem Sie die Anleitung durchgelesen haben, bewahren Sie sie zum Nachschlagen an einem leicht zugänglichen Ort auf. Falls jemand Anderes die Bedienung übernehmen sollte, stellen Sie sicher, dass die Anleitung an den neuen Bediener übergeben wird.

## ■ VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE INSTALLATION

### ⚠ GEFAHR

**Die Zentralsteuerung muss durch Ihren Händler oder einen qualifizierten Techniker installiert werden.**



Es ist nicht ratsam, die Installation der Zentralsteuerung selbst vorzunehmen, da fehlerhafter Umgang einen elektrischen Schlag oder einen Brand auslösen kann.

### ⚠ VORSICHT

**Achten Sie darauf, sämtliche Erdungsarbeiten korrekt auszuführen.**

**Je nach Installationsort kann ein FI-Schutzschalter erforderlich sein.**



Schließen Sie den Erdleiter nicht an Gasrohren, Wasserrohren, Blitzableitern oder an einer gemeinsamen Masse mit Telefonleitungen an. Fehlerhafte Ausführung der Erdung kann zu einem elektrischen Schlag führen.



Wenn kein Fehlerstromschalter installiert wird, kann ein elektrischer Schlag auftreten. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## ■ SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR DIE BETRIEBUNG

### ⚠ GEFAHR

**Wenn die Zentralsteuerung z. B. aufgrund einer Naturkatastrophe (Flut, Taifun usw.) unter Wasser stand, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

**Wenn die Zentralsteuerung unter ungewöhnlichen Bedingungen betrieben wird, stoppen Sie den Betrieb, schalten Sie den Netzschalter aus und wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**



Der Betrieb der Zentralsteuerung unter ungewöhnlichen Bedingungen kann zu Fehlern, elektrischem Schlag und/oder Brand führen.



Das Fortsetzen des Betriebs der Zentralsteuerung unter ungewöhnlichen Bedingungen kann zu Fehlern, elektrischem Schlag und/oder Brand führen.

### ⚠ VORSICHT

**Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.**

**Ziehen Sie nicht am Anschlusskabel.**

**Waschen Sie die Zentralsteuerung nicht mit Wasser.**



Dies kann einen elektrischen Schlag oder einen Ausfall zur Folge haben.



Wenn die Adern reißen, kann ein Kurzschluss entstehen.



Dies kann einen elektrischen Schlag oder einen Ausfall zur Folge haben.

## ■ VORSICHTSHINWEISE VOR DER EINSENDUNG IM REPARATURFALL

### ⚠ GEFAHR

**Modifizieren Sie die Zentralsteuerung nicht, und nehmen Sie sie auch nicht auseinander. Für Reparaturen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

**Wenn die Zentralsteuerung an einem anderen Ort montiert werden soll, wenden Sie sich an einen Händler oder einen qualifizierten Techniker.**



Wenn die Wartung unzureichend erfolgt, kann ein elektrischer Schlag und/oder Brand auftreten.



Bei fehlerhafter Installation der Zentralsteuerung kann ein elektrischer Schlag und/oder Brand auftreten.

# Bezeichnungen und Funktionen der Teile

Die Abbildung unten zeigt die Zentralsteuerung mit geschlossener Abdeckung.

Sie können die Abdeckung nach unten schieben, indem Sie die Vertiefungen an der linken und rechten Seite eindrücken und sie zu sich hin ziehen.

## Betriebs-/Fehler-/Wartungsanzeigen

Diese zeigen den Betriebszustand jeder Gruppe an.

Betrieb: Grün leuchtend Mindestens ein Innengerät in der Gruppe ist in Betrieb.

Stopp: Aus Alle Innengeräte der Gruppe sind entweder gestoppt oder nicht registriert (bzw. nicht angeschlossen).

Fehler: Rot leuchtend Mindestens ein Gerät in der Gruppe zeigt eine Störung.

## Betrieb-/Stopp-Taste für die Gruppen

Diese Tasten starten und stoppen alle Geräte einer Gruppe.

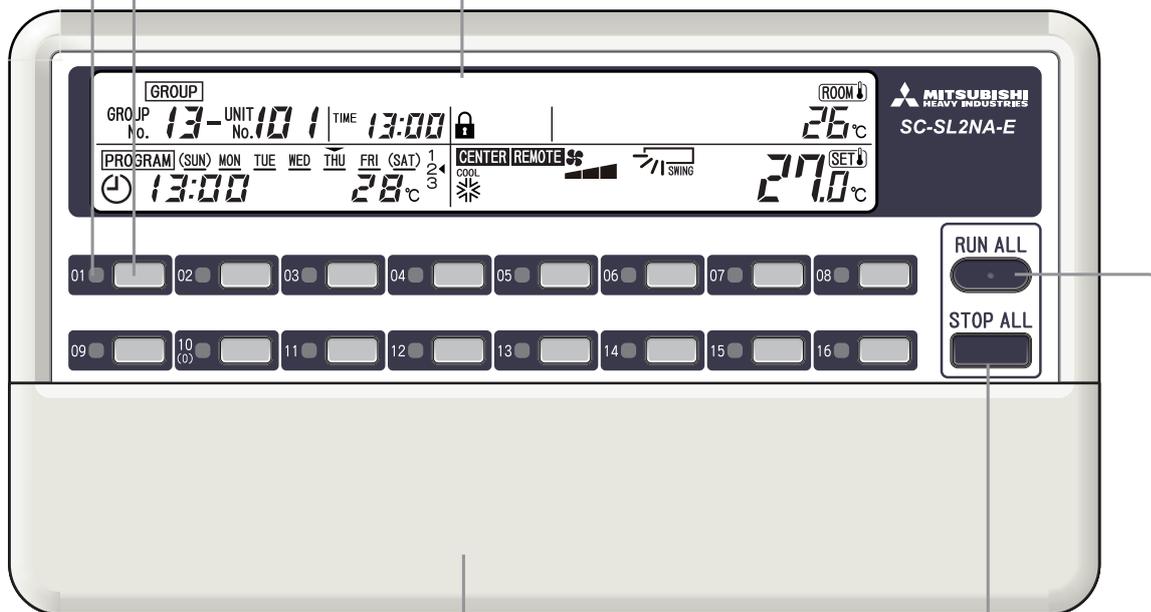
## Gruppennummern-Tasten

Diese werden als Gruppenauswahl-tasten verwendet, wenn Sie die zu steuernden Geräte einstellen. Beim Einstellen von Datum und Uhrzeit dienen sie als Zifferntasten.

(In diesem Fall haben die Tasten 11–16 keine Funktion.)

Beispiel: Um „09“ einzugeben, drücken Sie die Taste 10 (0), dann die Taste 09. Zur Eingabe von „12“ drücken Sie die Taste 01, dann die Taste 02. Nachdem Sie die Tasten (01) und dann (02) gedrückt haben, wird nach Drücken von (03) die Zahl „23“ angezeigt.

## LCD-Anzeigebereich



## Abdeckung

## Taste STOP ALL (alle stoppen)

Stoppt alle gesteuerten Innengeräte.

## Taste RUN ALL (alle starten)

Startet alle gesteuerten Innengeräte.

## Hinweis

Die Zentralsteuerung wird mit Beschriftungsetiketten für die Tasten geliefert, schreiben Sie also die jeweilige Gruppe auf ein Etikett und kleben Sie es auf der Fläche über der zugehörigen Taste auf.

Die Abbildung unten zeigt die Zentralsteuerung mit geöffneter Abdeckung.  
Zum Zweck der Erklärung sind alle möglichen Anzeigen im LC-Display dargestellt.

**Anzeige CENTER / REMOTE (Zentralst./Fernbed.)**

Zeigt an, was in Betrieb ist, die Zentralsteuerung oder die örtlichen Fernsteuerungen der Geräte.

**Anzeige PROGRAM SET (Programm einst.)**

Leuchtet, während ein Programm eingestellt wird.

**Anzeige TIME SET (Zeit einst.)**

Leuchtet, wenn das aktuelle Datum und die Uhrzeit eingestellt werden.

**TIME-Anzeige (Zeit)**

Zeigt die Uhrzeit an.

**Anzeige GROUP SET (Gruppeneinst.)**

Leuchtet, wenn die zu steuernden Geräte eingestellt werden.

**Program days of the week display (Wochentagsanzeige für Programme)**

— wird oberhalb des aktuellen Wochentags angezeigt, und \_ wird unterhalb jedes Wochentags angezeigt, für den bereits ein Programm eingestellt wurde.

**Anzeige ALL/GROUP/ONE (Alle/Gruppe/Einzelgerät)**

Zeigt an, ob Bedienungsvorgänge an dieser Zentralsteuerung für alle Geräte, eine Gerätegruppe oder ein einzelnes Gerät gelten.

**Anzeige GROUP No. / UNIT No. (Gruppen-/Gerätenr.)**

Zeigt die Gruppennummer und die Nummer des Innengerätes an, das eingestellt oder abgelesen wird.

**PROGRAM-Anzeige (Programm)**

Zeigt den Inhalt des eingestellten Programms an.

**PROGRAM No. display (Programmnummernanzeige)**

Zeigt die Programmnummern an, die eingestellt wurden.

**MODE display (Betriebsartenanzeige)**

Zeigt den Betriebszustand an.

**DEMAND-Anzeige (Abruf)**

Leuchtet während der Eingabe einer Abfrage.

**MENU-Taste (Menü)**

Diese Taste wählt den Einstellmodus aus.

**Taste ALL/GROUP/ONE (Alle/Gruppe/Einzelgerät)**

Dieser Taste wählt aus, ob Alle (ALL) Geräte, eine GROUP (Gruppe) oder Einzelgerät (ONE) Gerät bedient werden sollen.

**SELECT-Taste (Auswahl) (Δ oder ▽)**

Diese Taste wird hauptsächlich zur Auswahl der Gruppen- oder Gerätenummer verwendet.

**SET-Taste (Einstellen)**

Diese Taste bestätigt Eingaben.

**RESET-Taste (Rücksetzen)**

Wenn Sie diese Taste nach einem Einstellvorgang drücken, wird der letzte Schritt rückgängig gemacht.

**Taste CENTER/REMOTE (Zentralst./Fernbed.)**

Diese Taste wählt zwischen zentralisierter und lokaler Steuerung.

**MODE-Taste (Betriebsart)**

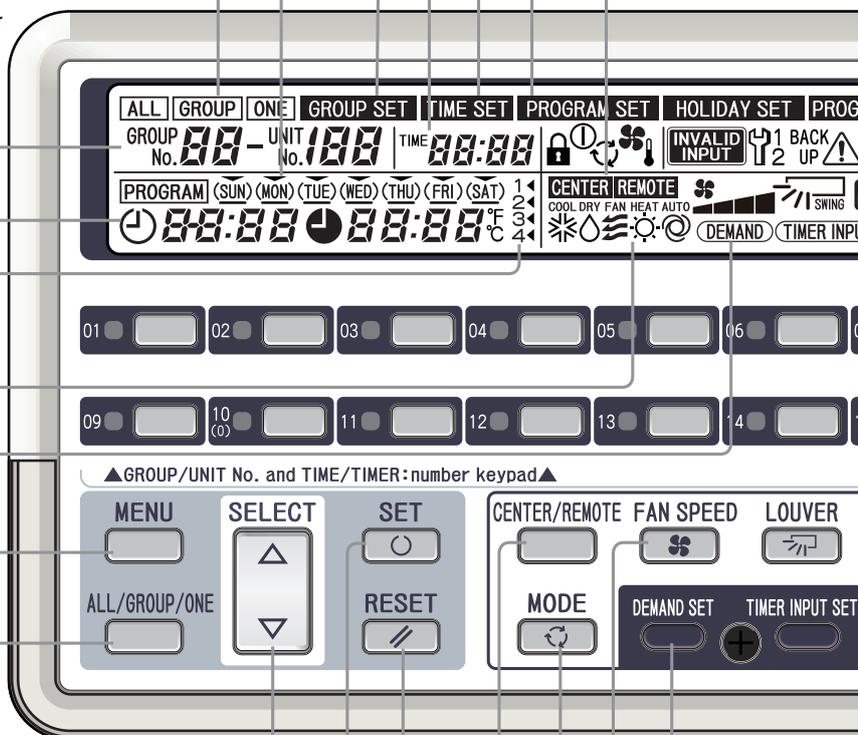
Diese Taste wählt die Betriebsart aus.

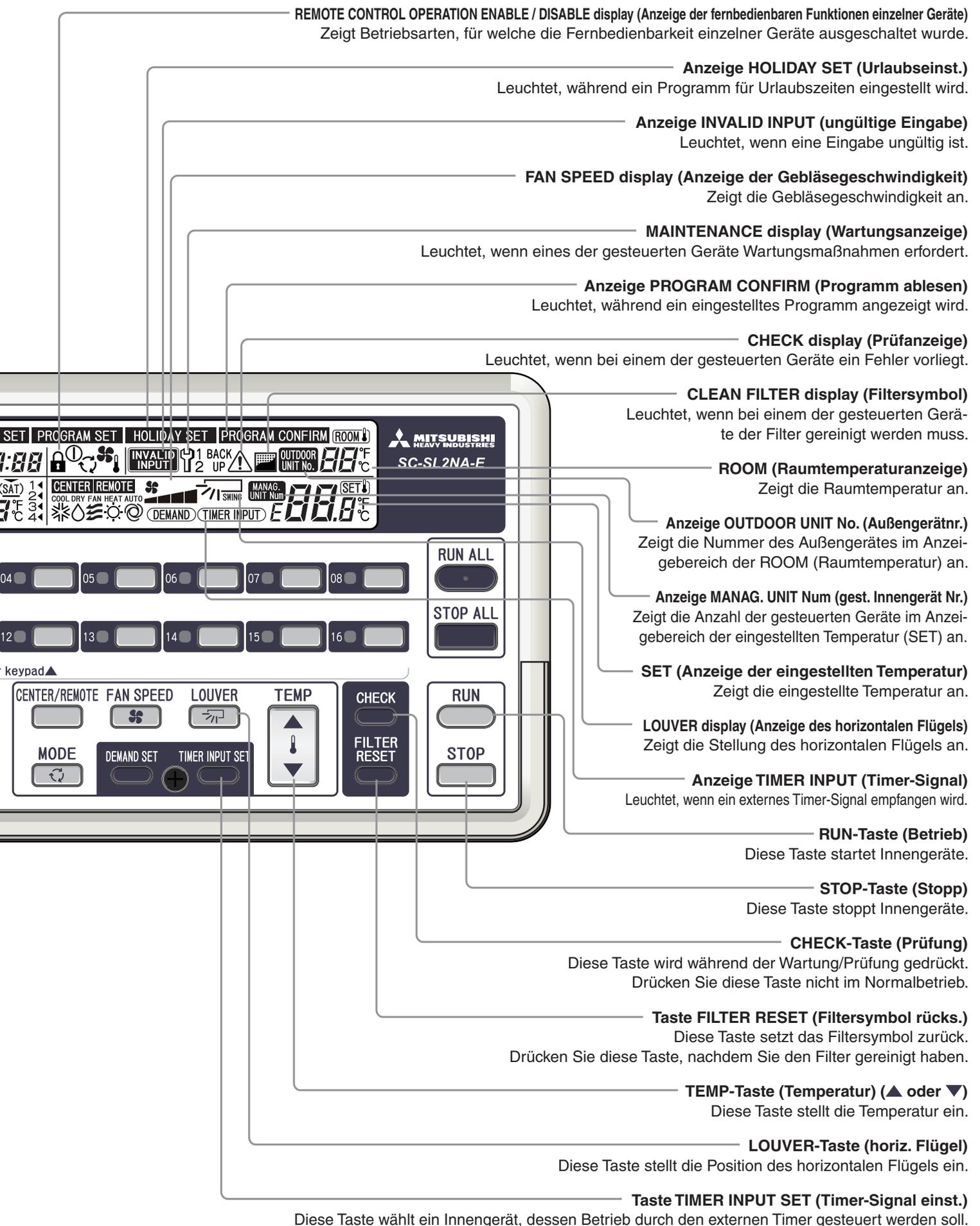
**Taste FAN SPEED (Gebläsegeschw.)**

Diese Taste stellt die Gebläsegeschwindigkeit ein.

**Taste DEMAND SET (Abruf einst.)**

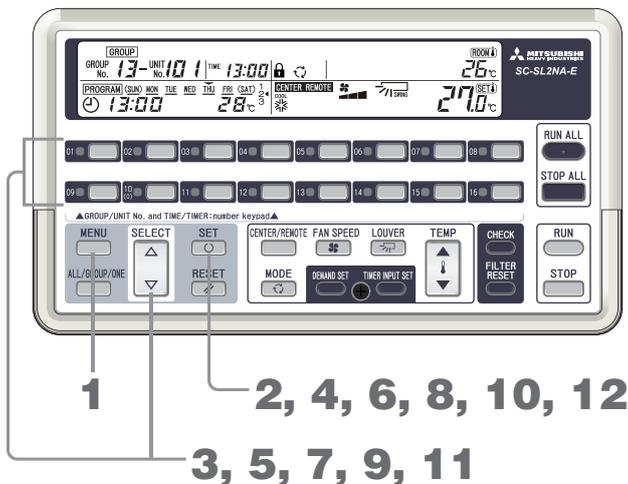
Diese Taste stellt das Innengerät auf Abruf ein.





# Einstellen von Datum und Uhrzeit

Laufende Programme nutzen die hier eingestellten Werte für Datum und Uhrzeit für die Schaltvorgänge. Stellen Sie bitte Datum und Uhrzeit korrekt ein.



## 1. Drücken Sie die MENU-Taste (Menü) und wählen Sie **TIME SET**.

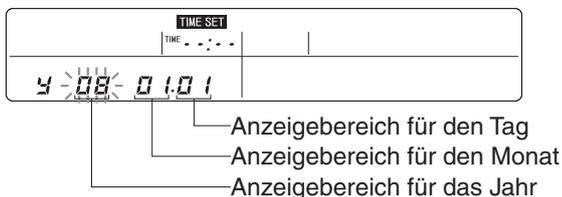
Mit jedem Druck auf diese Taste springt die Anzeige weiter zum nächsten Schritt in der Einstellreihenfolge, wie in folgender Abbildung gezeigt.



Die Anzeige **TIME SET** blinkt.

## 2. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

Die Anzeige **TIME SET** leuchtet auf, und der Anzeigebereich für das Jahr blinkt.

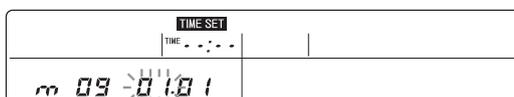


## 3. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) (Δ oder ∇) oder eine Gruppennummern-Taste, um das Jahr einzustellen.

Beispiel: Bei Eingabe von „09“ mit den Gruppennummern-Tasten zur Eingabe des Jahres 2009 drücken Sie die Taste 10 (0), dann die Taste 09.

## 4. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

Der Anzeigebereich für den Monat blinkt.

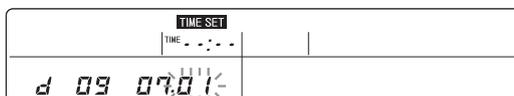


## 5. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) (Δ oder ∇) oder eine Gruppennummern-Taste, um den Monat einzustellen.

Beispiel: Bei Eingabe von „07“ mit den Gruppennummern-Tasten zur Eingabe des Monats Juli drücken Sie die Taste 10 (0), dann die Taste 07.

## 6. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

Der Anzeigebereich für den Tag blinkt.

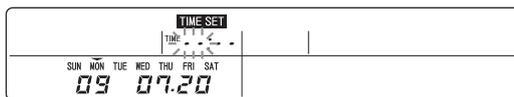


## 7. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) (Δ oder ∇) oder eine Gruppennummern-Taste, um den Monat einzustellen.

Beispiel: Bei Eingabe von „20“ mit den Gruppennummern-Tasten zur Eingabe des 20sten drücken Sie die Taste 02, dann die Taste 10 (0).

## 8. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

Die Stundenanzeige der Uhrzeit blinkt.



## 9. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) (Δ oder ∇) oder eine Gruppennummern-Taste, um die Zeit (Stunde) einzustellen.

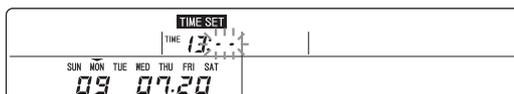
Wenn Sie Δ oder ∇ drücken, wird als Erstes 09:00 angezeigt. Sie können die Gruppennummern-Tasten als Zifferntasten verwenden.

Beispiel 1: „--:--“ ⇒ Sie drücken die Taste 10 (0). ⇒ „00:--“ ⇒ Sie drücken die Taste 08. ⇒ “08:--”

Beispiel 2: „--:--“ ⇒ Sie drücken die Taste 01. ⇒ „01:--“ ⇒ Sie drücken die Taste 03. ⇒ “13:--”

## 10. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

Die Minutenanzeige der Uhrzeit blinkt.



## 11. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) (Δ oder ∇) oder eine Gruppennummern-Taste, um die Zeit (Minute) einzustellen.

Sie können die Gruppennummern-Tasten als Zifferntasten verwenden.

Beispiel: „13:00“ ⇒ Sie drücken die Taste 02. ⇒ „13:02“ ⇒ Sie drücken die Taste 06. ⇒ “13:26”

## 12. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

Die aktuellen Werte für Datum und Uhrzeit werden angezeigt.

Die Bestätigung wird 2 Sekunden lang angezeigt, dann kehrt die Anzeige zurück in den Normalzustand.



### Hinweis

- Zum Abbrechen eines Einstellvorganges drücken Sie die MENU-Taste (Menü).
- Durch Drücken der RESET-Taste (Rücksetzen) wird der letzte Schritt rückgängig gemacht.
- Wenn die Zeiteinstellung fehlerhaft ist, stellen Sie die korrekte Uhrzeit ein.
- Die Abweichung der Uhr beträgt etwa 10 Minuten pro Jahr.

# Vornehmen von Gruppeneinstellungen

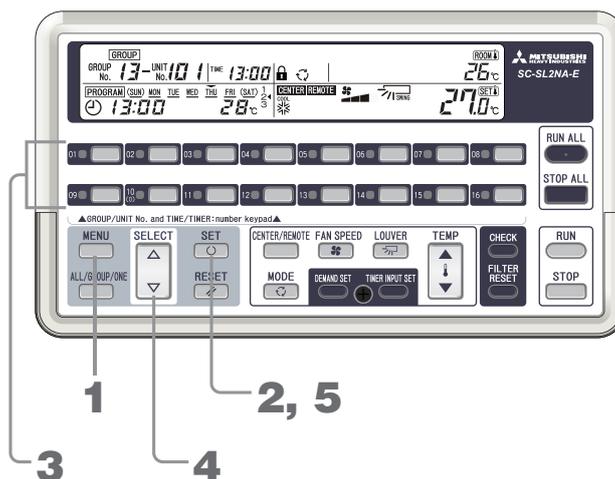
Fasst Innengeräte für die gemeinsame Steuerung durch diese Zentralsteuerung als Gruppe (Verwaltungseinheit mehrerer Geräte) zusammen.

### Wichtig

- Da im Auslieferungszustand der Zentralsteuerung keines der Innengeräte zugewiesen ist, müssen Sie diese Gruppenzuordnung für jedes Innengerät vornehmen.

### Achtung

- Innengeräte können nicht von dieser Zentralsteuerung bedient werden, so lange keine Gruppenzuweisungen erfolgt sind.
- Nehmen Sie innerhalb zwei Minuten nach dem Starten oder Stoppen eines Gerätes keine Gruppenzuweisungen vor.



**1. Drücken Sie die MENU-Taste (Menü) und wählen Sie **GROUP SET**.**

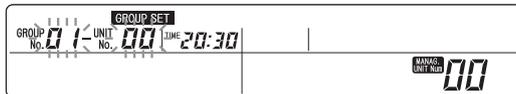
Mit jedem Druck auf diese Taste springt die Anzeige weiter zum nächsten Schritt in der Einstellreihenfolge, wie in folgender Abbildung gezeigt.



Die Anzeige **GROUP SET** blinkt.

**2. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).**

Die Anzeige **GROUP SET** leuchtet auf, und „01-00“ blinkt.



**3. Drücken Sie die Gruppennummern-Taste der Gruppe, die Sie einstellen möchten.**

Die Nummer der ausgewählten Gruppe blinkt.

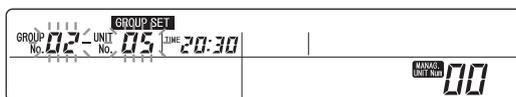
Beispiel: 02-00

**4. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) (Δ oder ∇), um die Nummer eines Innengerätes einzustellen.**

Die Nummer des ausgewählten Gerätes blinkt.

Beispiel: 02-05

Schritte 3 und 4 können in der Reihenfolge vertauscht werden.

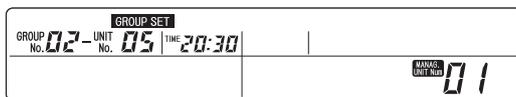


**5. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).**

Die Nummer der Gruppe und die des Gerätes leuchten auf und fangen nach 2 Sekunden an zu blinken.

Nun ist die angezeigte Gerätenummer der angezeigten Gruppennummer zugewiesen.

Wenn Sie eine bisher noch nicht zugewiesene Gerätenummer zuweisen, erhöht sich die Anzahl der gesteuerten Geräte.



**<Ändern der Nummer eines Innengerätes>**

Um die Nummer eines Innengerätes innerhalb einer Gruppe zu ändern, wiederholen Sie Schritte 4 und 5.

**<Ändern der Gruppennummer>**

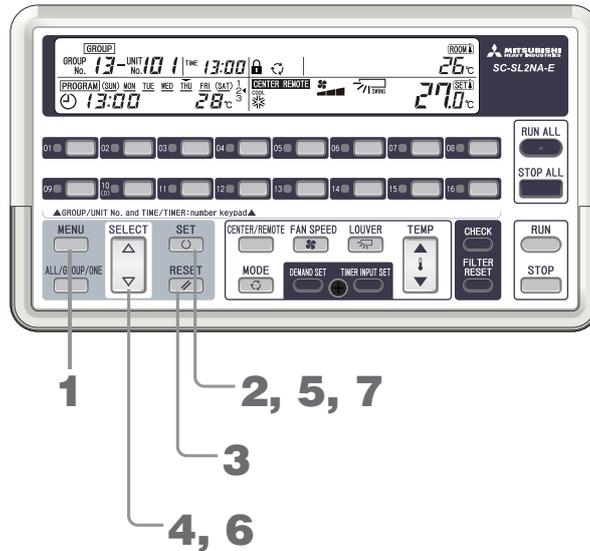
Um die Gruppennummer zu wechseln und Gruppeneinstellungen vorzunehmen, wiederholen Sie Schritte 3 bis 5.

**Hinweis**

- Zum Abschließen der Einstellungen oder Abbrechen des Einstellvorganges drücken Sie die MENU-Taste (Menü).
- Geräte mit aufeinander folgenden Adressen (Nummern) können gemeinsam eingestellt werden. ➡ Seite 11

# Wie Einstellungen für einzelne Geräte vorgenommen werden

Wenn Sie ein Innengerät mit dieser Zentralsteuerung steuern möchten, ohne es einer Gruppe zuzuordnen, können Sie mit den folgenden Bedienungsschritten die Einzelgerätsteuerung wählen.



**1. Drücken Sie die MENU-Taste (Menü) und wählen Sie **GROUP SET**.**

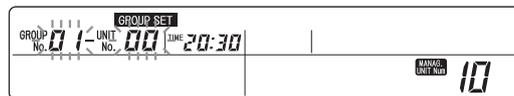
Mit jedem Druck auf diese Taste springt die Anzeige weiter zum nächsten Schritt in der Einstellreihenfolge, wie in folgender Abbildung gezeigt.



Die Anzeige **GROUP SET** blinkt.

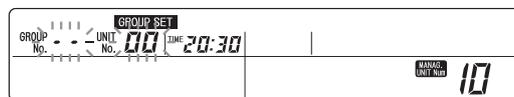
**2. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).**

Die Anzeige **GROUP SET** leuchtet auf, und „01-00“ blinkt.



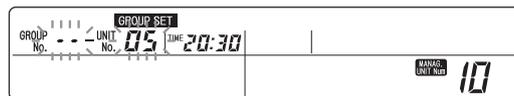
**3. Drücken Sie die RESET-Taste (Rücksetzen).**

Der Anzeigebereich für die Gruppennummer (GROUP No.) blinkt „--“.  
Beispiel: „-- - 00“



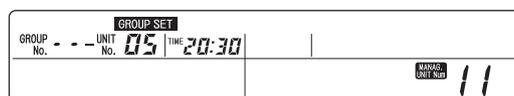
**4. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) (Δ oder ∇), um die Nummer eines Innengerätes einzustellen.**

Die Nummer des ausgewählten Gerätes blinkt.  
Beispiel: „-- - 05“



**5. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).**

„- -“ und die Nummer des Gerätes leuchten auf und fangen nach 2 Sekunden an zu blinken.  
Die angezeigte Gerätenummer ist jetzt für die Einzelgerätsteuerung registriert. Wenn Sie eine bisher noch nicht zugewiesene Gerätenummer zuweisen, erhöht sich die Anzahl der gesteuerten Geräte.



### <Ändern der Nummer eines Innengerätes>

Um die Nummer eines Innengerätes zu ändern, wiederholen Sie nach Schritt 5 die Schritte 6 und 7.

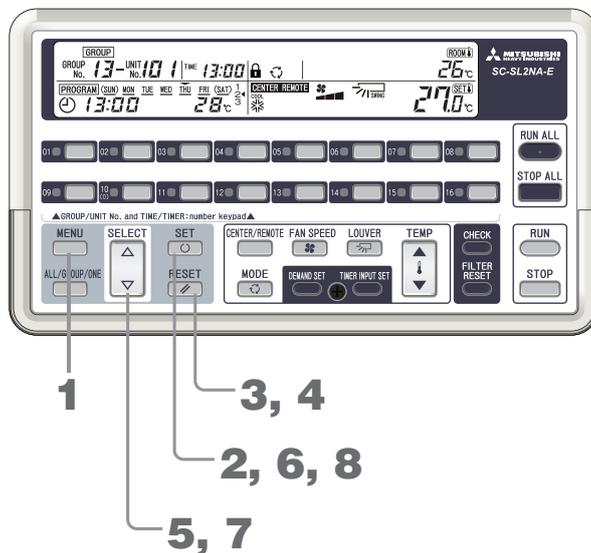
6. Drücken Sie die **SELECT-Taste (Auswahl)** (Δ oder ∇), um die Nummer eines Innengerätes einzustellen.
7. Drücken Sie die **SET-Taste (Einstellen)**.

#### Hinweis

- Zum Abschließen der Einstellungen oder Abbrechen des Einstellvorganges drücken Sie die MENU-Taste (Menü).
- Ein Innengerät, das auf Einzelgerätsteuerung gestellt ist, steht nicht für die programmierte Wiedergabe oder andere Gruppeneinstellungen dieser Zentralsteuerung zur Verfügung. Es reagiert jedoch auf die Befehle „RUN ALL“ (alle starten), „STOP ALL“ (alle stoppen) und Notstopp.
- Wenn Sie in Schritt 3 bis 7 eine Gruppennummern-Taste drücken, können Sie eine Gruppeneinstellung vornehmen. ➡ Seite 8 Schritt 3
- Sie können diese Einstellungen im Verlauf der Gruppeneinstellungen auch teilweise vornehmen (Seite 7).
- Geräte mit aufeinander folgenden Adressen (Nummern) können gemeinsam eingestellt werden. ➡ Seite 11

## Wie Geräte von der gemeinsamen Steuerung ausgeschlossen werden

Zur Einstellung eines Innengerätes auf Gruppen- oder Einzelgerätsteuerung gehen Sie wie folgt vor. Ein Gerät, dem keine zu steuernde Gerätenummer zugewiesen wurde, reagiert auch nicht auf die Eingaben „RUN ALL“ (alle starten), „STOP ALL“ (alle stoppen) und Notstopp.



1. Drücken Sie die **MENU-Taste (Menü)** und wählen Sie **GROUP SET**.

Mit jedem Druck auf diese Taste springt die Anzeige weiter zum nächsten Schritt in der Einstellreihenfolge, wie in folgender Abbildung gezeigt.

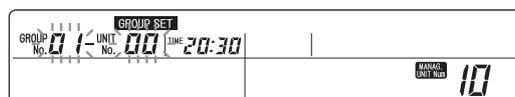
Wenn Sie **GROUP SET** auswählen, blinkt die Anzeige **GROUP SET**.



Die Anzeige **GROUP SET** blinkt.

2. Drücken Sie die **SET-Taste (Einstellen)**.

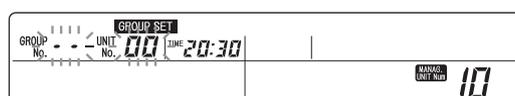
Die Anzeige **GROUP SET** leuchtet auf, und „01-00“ blinkt.



3. Drücken Sie die **RESET-Taste (Rücksetzen)**.

Der Anzeigebereich für die GROUP No. (Gruppennummer) blinkt „--“.

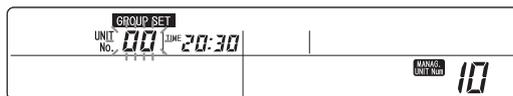
Beispiel: „-- - 00“



#### 4. Drücken Sie die RESET-Taste (Rücksetzen).

Der Anzeigebereich für die GROUP No. (Gruppennummer) wird leer.

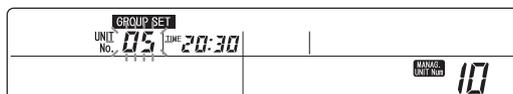
Beispiel: „ 00“



#### 5. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) (Δ oder ▽), um die Nummer eines Innengerätes einzustellen.

Die Nummer des ausgewählten Gerätes blinkt.

Beispiel: „ 05“

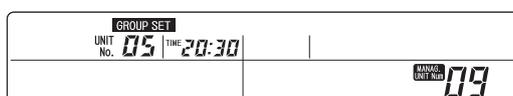


#### 6. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

Die UNIT No. (Nummer des Gerätes) leuchtet auf und fängt nach 2 Sekunden an zu blinken.

Nun ist die angezeigte Gerätenummer keiner Steuerung zugewiesen.

Wenn Sie eine gespeicherte Gerätenummer als nicht steuerbar zuweisen, verringert sich die Anzahl der zu steuernden Geräte.



### [Ändern der Nummer eines Innengerätes]

Um die Nummer eines Innengerätes zu ändern und mit den Einstellungen für einzelne Geräte fortzufahren, wiederholen Sie nach Schritt 6 die Schritte 7 und 8.

#### 7. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) (Δ oder ▽), um die Nummer eines Innengerätes einzustellen.

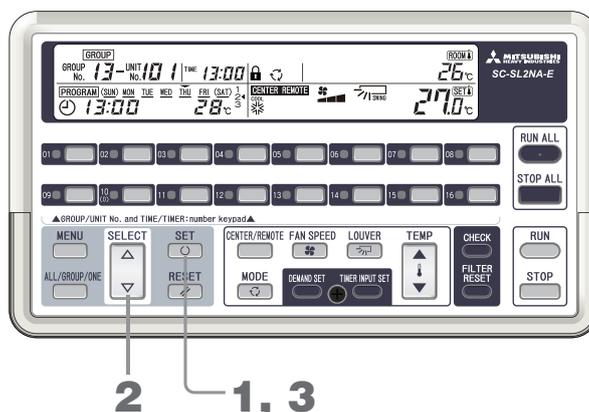
#### 8. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

### Hinweis

- Zum Abschließen der Einstellungen oder Abbrechen des Einstellvorganges drücken Sie die MENU-Taste (Menü).
- Wenn Sie in Schritt 3 bis 8 eine Gruppennummern-Taste drücken, können Sie eine Gruppeneinstellung vornehmen. ➡ Seite 8 Schritt 3
- Sie können diese Einstellungen im Verlauf der Gruppeneinstellungen auch teilweise vornehmen (Seite 7).
- Geräte mit aufeinander folgenden Adressen (Nummern) können gemeinsam eingestellt werden. ➡ Seite 11

## Einstellungen für aufeinander folgende Gerätenummern

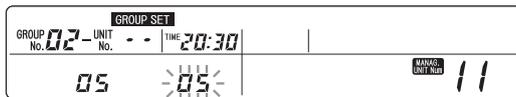
Um mehrere Innengeräte mit aufeinander folgenden Nummern gemeinsam einzustellen, führen Sie die „GROUP“-Einstellungen (Gruppe), Schritt 5, die „ONE“-Einstellung (Einzelgerät), Schritt 5 oder „Wie Geräte von der gemeinsamen Steuerung ausgeschlossen werden“, Schritt 6 aus, und stellen Sie dann Folgendes ein.



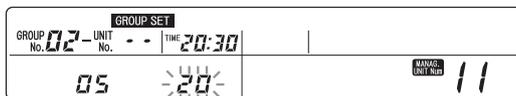
**1. Drücken und halten Sie die SET-Taste (Einstellen) mindestens eine Sekunde lang.**

Die aufeinander folgenden Einstellungen beginnen bei der Nummer des Innengerätes, das eingestellt ist. Der Anzeigebereich für die UNIT No. (Gerätenummer) wird zu „-“.

Die erste der aufeinander folgenden Nummern wird angezeigt, die Nummer des letzten Geräts blinkt in der unteren Spalte.

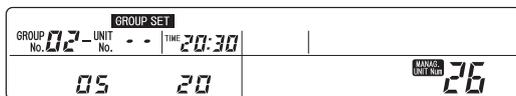


**2. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) (Δ oder ∇), um die letzte der aufeinander folgenden Nummern einzustellen.**



**3. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).**

Die letzte der aufeinander folgenden Nummern leuchtet auf und fängt nach 2 Sekunden an zu blinken. Wenn Sie die SELECT-Taste (Auswahl) (Δ oder ∇) drücken, kehrt die Anzeige zurück zu 2.



**Hinweis**

- Zum Abschließen der Einstellungen oder Abbrechen des Einstellvorganges drücken Sie die MENU-Taste (Menü).
- Durch Drücken der RESET-Taste (Rücksetzen) oder einer der Gruppennummern-Tasten wird die Einstellung aufeinander folgender Geräte beendet.

**Praktische Funktionen**

Die Anzahl der momentan gesteuerten Geräte wird als **MANAG. UNIT Num** angezeigt.



- Um ein weiteres Gerät in derselben Gruppe anzumelden. → Drücken Sie die Taste Δ oder ∇.  
→ 02-06 → Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).
- Um das angezeigte Gerät in einer anderen Gruppe anzumelden. → Drücken Sie die gewünschte Gruppennummern-Taste. → 04-05 → Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).
- 02-05 → Um das angezeigte Gerät als ONE (ein Einzelgerät) anzumelden. → Drücken Sie die RESET-Taste (Rücksetzen). → - - -05 → Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).
- Um das angezeigte Gerät als nicht zu steuerndes Gerät anzumelden. → Drücken Sie die RESET-Taste (Rücksetzen). → Drücken Sie die RESET-Taste (Rücksetzen). → 05 → Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).
- Um die Registrierung der Gruppe abzuschließen → Drücken Sie die MENU-Taste (Menü). → Die Anzeige kehrt zum normalen Zustand zurück.

Die maximale Anzahl steuerbarer Geräte beträgt 48 oder 64, je nach den angeschlossenen Innengerät-Modellen. Um mehr als die maximale Anzahl von Geräten zu steuern, müssen mehrere Zentralsteuerungen verwendet werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.

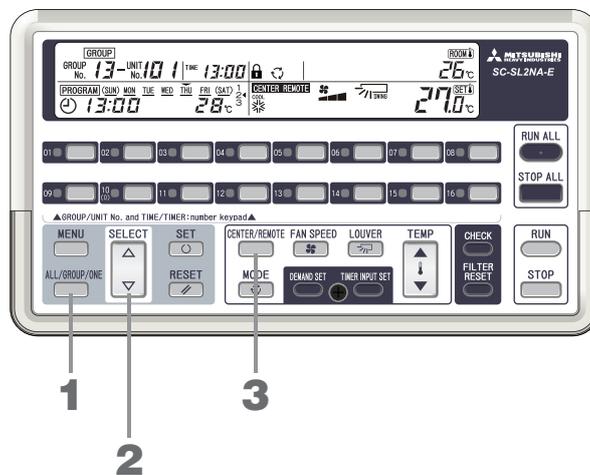
# Einstellung CENTER/REMOTE (Zentralst./Fernbed.)

Hier stellen Sie ein, ob die zu steuernden Innengeräte zentral über die Zentralsteuerung oder lokal mittels der Fernbedienung gesteuert werden, die mit jedem Innengerät geliefert wurde.

## ■ Einstellbare Werte und Schaltfunktionen Aktivieren/Deaktivieren

einstellbare Werte	Schaltfunktionen Aktivieren/Deaktivieren
<b>CENTER (Zentralst.)</b>	Die Bedienung erfolgt ausschließlich über die Zentralsteuerung. Die lokale Bedienung mittels der Fernbedienung des Innengeräts ist nicht möglich.
<b>CENTER und REMOTE (Zentralst und Fernbed.)</b>	Die Bedienung erfolgt über die Zentralsteuerung und/oder über die Fernbedienung des Innengerätes. Der jeweils letzte Bedienschritt hat Vorrang.
<b>REMOTE (Fernbed.)</b>	Die Bedienung über die Zentralsteuerung ist nicht möglich. Das Innengerät wird lokal mittels der Fernbedienung bedient.

## • Einstellung



1. Drücken Sie die Taste ALL/GROUP/ONE (Alle/Gruppe/Einzelgerät) und wählen Sie **ALL**, **GROUP**, oder **ONE** aus.



Die Wahlmöglichkeiten werden der Reihe nach angezeigt.

Wählen Sie alle Innengeräte, eine Gruppe von Innengeräten oder ein einzelnes Innengerät zum Starten oder Stoppen aus.

2. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) ( $\Delta$  oder  $\nabla$ ), um die Nummer einer Gruppe oder eines Innengerätes einzustellen.

Wenn im Schritt 1 ALL ausgewählt wurde, überspringen Sie bitte Schritt 2.

Um alle Gruppen auszuwählen, wählen Sie „88“.

3. Drücken Sie die Taste CENTER/REMOTE (Zentralst./Fernbed.) und wählen Sie **CENTER**, **REMOTE**, oder **CENTER REMOTE** aus.



Die Wahlmöglichkeiten werden der Reihe nach angezeigt.

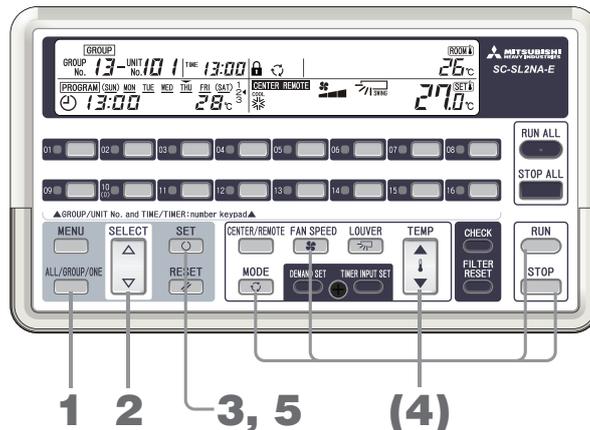
Die angezeigte Bedienungsweise wird eingestellt.

### Hinweis

- Wenn mehrere Zentralsteuerungen am gleichen Innengerät angeschlossen sind, stellen Sie diese Einstellung (CENTER/REMOTE) bei allen gleich ein.
- Wenn die Schaltleitung per Jumper J1 unterbrochen wird, ist die Taste CENTER/REMOTE (Zentralst./Fernbed.) deaktiviert. Für weitere Informationen zu Jumper-Einstellungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Diese Einstellung ist während DEMAND-Eingaben (Abruf) oder Notstopp nicht möglich.

# Aktivieren/Deaktivieren der Bedienbarkeit einzelner Fernsteuerungsfunktionen

Einige Betriebsfunktionen (Temperatur, Betriebsart, Gebläsegeschwindigkeit und Betrieb/Stop) können für die Fernbedienungen der Innengeräte deaktiviert werden.



1. Drücken Sie bei normaler Betriebs- oder Stopp-Anzeige (d. h. nicht in einem Einstellmodus\*) die Taste **ALL/GROUP/ONE** (Alle/Gruppe/Einzelgerät), und wählen Sie **ALL**, **GROUP**, oder **ONE** aus. Die Wahlmöglichkeiten werden der Reihe nach angezeigt.

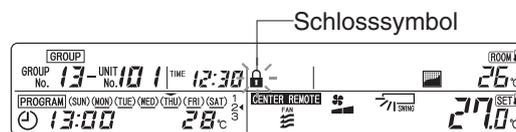


\* Die Anzeigen **GROUP SET**, **TIME SET**, **PROGRAM SET**, **HOLIDAY SET** und **PROGRAM CONFIRM** sind alle ausgeschaltet, und kein Gerät wird angezeigt (Seiten 29, 31, 35).

2. Drücken Sie die **SELECT-Taste (Auswahl)** ( $\Delta$  oder  $\nabla$ ), um die Nummer einer Gruppe oder eines Innengerätes einzustellen.

Wenn im Schritt 1 ALL ausgewählt wurde, überspringen Sie bitte Schritt 2. Um alle Gruppen auszuwählen, wählen Sie „88“.

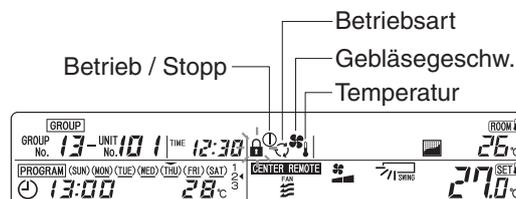
3. Drücken Sie die **SET-Taste (Einstellen)**. Das Schlosssymbol blinkt.



4. Drücken Sie die Taste der Funktion, für welche die Fernbedienung deaktiviert werden soll (**TEMP (Temperatur)** ( $\blacktriangle$  oder  $\blacktriangledown$ ), **MODE (Betriebsart)**, **FAN SPEED (Gebläsegeschwindigkeit)** oder **RUN/STOP (Betrieb/Stop)**)).

Wenn eine Taste gedrückt wird, leuchtet die Anzeige der entsprechenden Funktion auf. Wenn Sie die Taste erneut drücken, erlischt diese Anzeige.

Die angezeigten Funktion sind für die lokalen Fernbedienungen deaktiviert.



5. Drücken Sie die **SET-Taste (Einstellen)**.

Wenn Sie mindestens eine Fernbedienungsfunktion deaktiviert haben, leuchtet das Schlosssymbol.



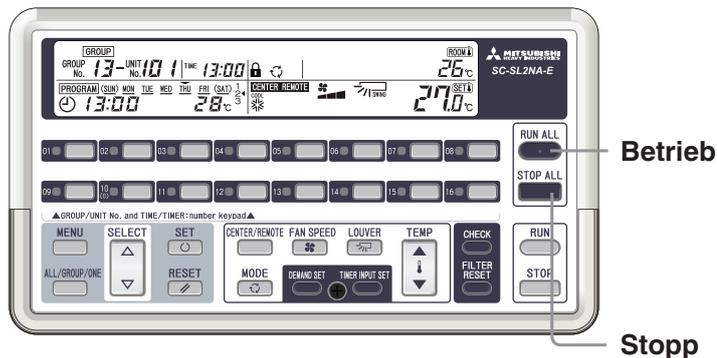
## Hinweis

- Um die Einstellung rückgängig zu machen, drücken Sie die **RESET-Taste (Rücksetzen)**.
- Wenn die Schaltung mittels Jumper J1 unterbrochen wird, ist diese Funktion deaktiviert. Für weitere Informationen zu Jumper-Einstellungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Wenn mehrere Innengeräte an einer Fernbedienung angeschlossen sind, und Sie diese Einstellung für eine der Innengeräte-Nummern ausführen, wird sie in der Fernbedienung dieses Innengerätes reflektiert.

# Starten/Stoppen aller Geräte

Startet oder stoppt alle gesteuerten Innengeräte.

## ■ Methode A



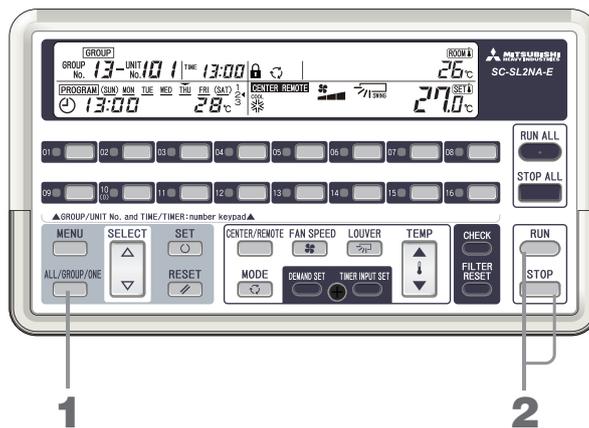
### < Betrieb > Drücken Sie die Taste RUN ALL (alle starten).

Alle gesteuerten Innengeräte gehen in Betrieb, und die Betriebs-/Fehleranzeige leuchtet grün.

### < Stopp > Drücken Sie die Taste STOP ALL (alle stoppen).

Alle gesteuerten Innengeräte stoppen den Betrieb, und die Betriebs-/Fehleranzeige erlischt.

## ■ Methode B



### < Betrieb >

1. Drücken Sie die Taste ALL/GROUP/ONE (Alle/Gruppe/Einzelgerät) und wählen Sie ALL (Alle).



Die Wahlmöglichkeiten werden der Reihe nach angezeigt.

2. Drücken Sie die RUN-Taste (Betrieb).

### < Stopp >

1. Drücken Sie die Taste ALL/GROUP/ONE (Alle/Gruppe/Einzelgerät) und wählen Sie ALL (Alle).



Die Wahlmöglichkeiten werden der Reihe nach angezeigt.

2. Drücken Sie die STOP-Taste (Stopp).

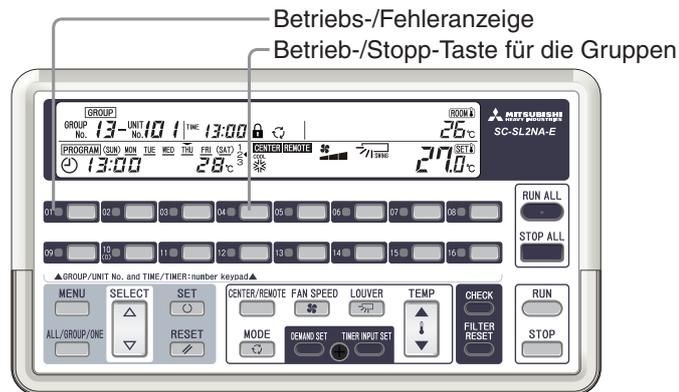
## Hinweis

- Die Einstellung CENTER/REMOTE (Zentralst./Fernbed.) für Innengeräte kann nur für Innengeräte gewählt werden, die auf CENTER (Zentralst.) oder CENTER and REMOTE (Zentralst. und Fernbed.) gestellt sind. Diese Funktion ist für Innengeräte, die auf REMOTE (Fernbed.) gestellt sind, deaktiviert.

# Starten/Stoppen einer Gerätegruppe

Hiermit starten oder stoppen Sie eine Gruppe.

## ■ Methode A



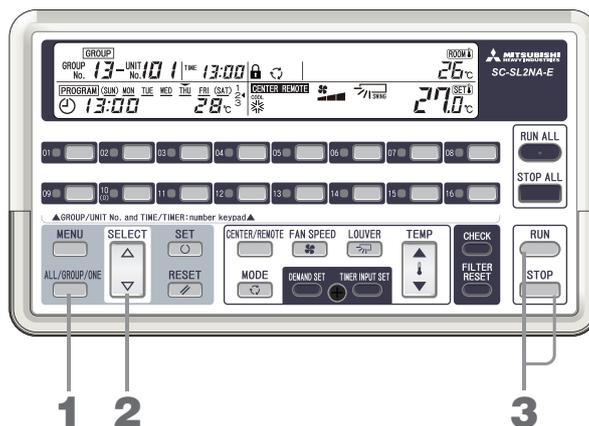
**< Betrieb > Drücken Sie, während alle Klimageräte gestoppt sind (Betriebs-/Fehleranzeige aus), einen der GROUP RUN / STOP (Gruppentasten Betrieb/Stop).**

Alle Innengeräte der Gruppe gehen in Betrieb, und die Betriebs-/Fehleranzeige leuchtet grün.

**< Stopp > Drücken Sie, während alle Klimageräte laufen (Betriebs-/Fehleranzeige grün), eine der GROUP RUN / STOP (Gruppentasten Betrieb / Stopp).**

Alle Innengeräte der Gruppe stoppen den Betrieb, und die Anzeige BETRIEB/FEHLER erlischt.

## ■ Methode B



**1. Drücken Sie die Taste ALL/GROUP/ONE (Alle/Gruppe/Einzelgerät) und wählen Sie GROUP (Gruppe).**



Die Wahlmöglichkeiten werden der Reihe nach angezeigt.

**2. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) (Δ oder ∇), um die Nummer der Gruppe einzustellen, die Sie starten oder stoppen möchten.**

Wenn Sie Gruppe 88 auswählen, starten oder stoppen alle eingestellten Gruppen.

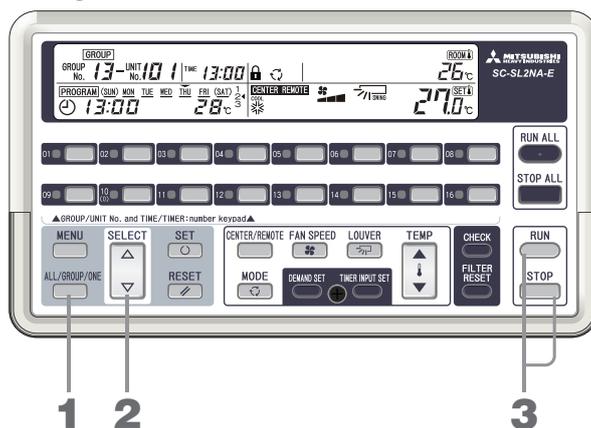
**3. Drücken Sie eine der Tasten RUN (Betrieb) oder STOP (Stopp).**

### Hinweis

- Die Einstellung CENTER/REMOTE (Zentralst./Fernbed.) für Innengeräte kann nur für Innengeräte gewählt werden, die auf CENTER oder CENTER und REMOTE gestellt sind. Diese Funktion ist für Innengeräte, die auf REMOTE gestellt sind, deaktiviert.

# Starten/Stoppen eines Gerätes

Dies startet die ausgewählten Innengeräte.



1. Drücken Sie die Taste ALL/GROUP/ONE (Alle/Gruppe/Einzelgerät) und wählen Sie **ONE**.



Die Wahlmöglichkeiten werden der Reihe nach angezeigt.

2. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) (△ oder ▽), um die Nummer des Innengerätes einzustellen, das Sie starten oder stoppen möchten.
3. Drücken Sie eine der Tasten RUN (Betrieb) oder STOP (Stopp).

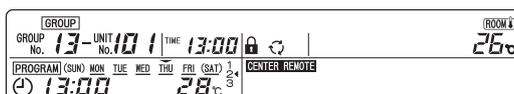
## Hinweis

- Diese Funktion kann nur für Innengeräte ausgeführt werden, deren Einstellung CENTER/REMOTE (Zentralst./ Fernbed.) auf CENTER oder CENTER und REMOTE gestellt ist. Diese Funktion ist für Innengeräte, die auf REMOTE gestellt sind, deaktiviert.

## <Beispiel der Anzeige im Betrieb>

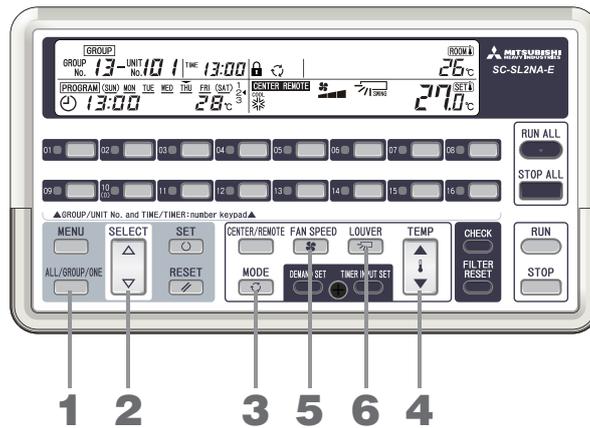


## <Beispiel der Anzeige im Stopp>



# Festlegen spezieller Start-Einstellungen

Hier können Sie die Betriebsart, Temperatur, Gebläsegeschwindigkeit und die Ausrichtung des horizontalen Flügels einstellen.



1. Drücken Sie die Taste **ALL/GROUP/ONE** (Alle/Gruppe/Einzelgerät) und wählen Sie **ALL**, **GROUP**, oder **ONE** aus.



Die Wahlmöglichkeiten werden der Reihe nach angezeigt.

2. Drücken Sie die **SELECT-Taste (Auswahl)** (▲ oder ▼), um die Nummer einer Gruppe oder eines Innengerätes einzustellen.

Wenn im Schritt 1 ALL ausgewählt wurde, überspringen Sie bitte Schritt 2.  
Um alle Gruppen auszuwählen, wählen Sie „88“.

3. Drücken Sie die **MODE-Taste (Betriebsart)** und wählen Sie die Betriebsart.



Die Wahlmöglichkeiten werden der Reihe nach angezeigt.

Bei einigen Modellen kann eine Taste für die Steuerungsauswahl auf „AUTO“ eingestellt werden. Für weitere Informationen zur Taste für die Steuerungsauswahl wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

4. Drücken Sie die **TEMP-Taste (Temperatur)** (▲ oder ▼), um die Temperatur einzustellen.

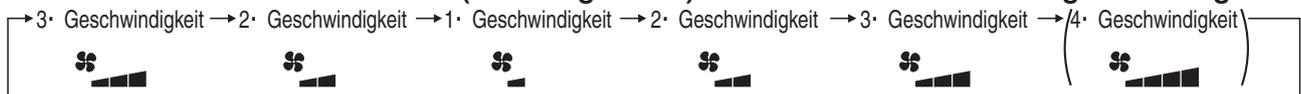
Stellen Sie hier einen Wert zwischen 18,0°C und 30,0°C ein.

## Hinweis

Ein Maß für die Temperatureinstellung

Cool (Kühlen) .....	26 bis 28°C
Dry (Trocknen) .....	21 bis 24°C
Heat (Heizen) .....	22 bis 24°C
Fan (Ventilation) .....	Es ist keine Temperatureinstellung erforderlich.

5. Drücken Sie die Taste **FAN SPEED (Gebläsegeschw.)** und stellen Sie die Gebläsegeschwindigkeit ein.



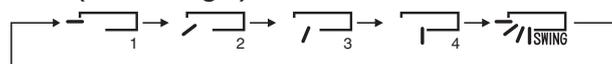
Die Wahlmöglichkeiten werden der Reihe nach angezeigt.

 4· Geschwindigkeit  
Das Gerät arbeitet mit der maximalen Gebläsegeschwindigkeit.

Bei einigen Geräten für den Innenraum kann über einen Auswahlschalter die Anzeige "4· Geschwindigkeit" eingestellt werden.

Weitere Informationen über den Auswahlschalter erhalten Sie bei Ihrem Händler.

6. Drücken Sie die **LOUVER-Taste (horiz. Flügel)** und stellen Sie die Ausrichtung des horizontalen Flügels ein.



Die Wahlmöglichkeiten werden der Reihe nach angezeigt.

7. Stellen Sie **ENABLE/DISABLE (Aktivieren/Deaktivieren)** für jede der Fernsteuerungsfunktionen ein.

## Hinweis

- Diese Funktion kann nur für Innengeräte ausgeführt werden, deren Einstellung CENTER/REMOTE (Zentralst./ Fernbed.) auf CENTER oder CENTER und REMOTE gestellt ist. Diese Funktion ist für Innengeräte, die auf REMOTE gestellt sind, deaktiviert.
- Nach Bedienung an der Zentralsteuerung kann es einige Minuten dauern, bis die Einstellungen an den Innengeräten geändert werden.
- Im automatischen Betrieb schalten die Innengeräte je nach der Differenz zwischen eingestellter (SET) und Raumtemperatur (ROOM) automatisch zwischen „Kühlen“ ↔ „Heizen“ um, um die Raumtemperatur konstant zu halten. (Dies gilt nur für Anlagen mit Wärmerückgewinnung.)
- Wenn Sie die TEMP-Taste (Temperatur) drücken und die eingestellte Temperatur verringern oder erhöhen, kann der Betrieb stoppen.  
Dies liegt daran, dass der Temperatureinsteller ausgelöst wurde, und nicht daran, dass ein Fehler vorliegt.
- Im Trocknen-Betrieb wechselt die Gebläsegeschwindigkeit je nach Raumtemperatur automatisch zwischen Niedrig und Stopp.
- Bei Innengeräten in verschiedenen Betriebsarten, und wenn einige Außengeräte nicht über Kühl- und Heizfunktionen verfügen, blinkt die Betriebsartenanzeige.
- Bestimmte Betriebsarten können bei einigen Innengeräten nicht ausgewählt werden.  
Lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung des Innengerätes.

# Einstellen von Programmen

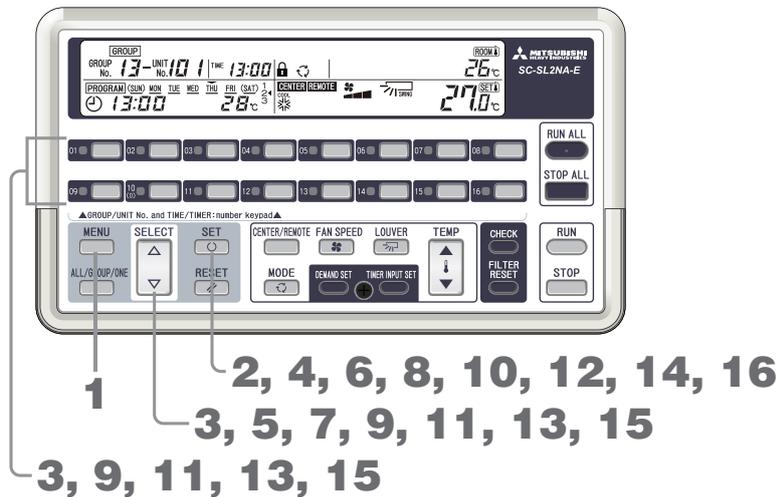
Diese Einstellungen werden jeweils für eine Gruppe vorgenommen.

Für jeden Wochentag können bis zu vier Ein-/Ausschaltzeiten, Betrieb/Stopp und die gewünschten Temperaturen eingestellt werden.

Die vier unten dargestellten Muster können jeweils für ein Programm eingestellt werden.

1. Betrieb bei Einschaltzeit, Stopp bei Ausschaltzeit
2. Betrieb und TEMP (Betrieb und Temperatureinst.) bei Einschaltzeit
3. Nur BETRIEB zur Einschaltzeit
4. Nur Stopp zur Ausschaltzeit

## 1. Einstellen von „Betrieb bei Einschaltzeit, Stopp bei Ausschaltzeit“



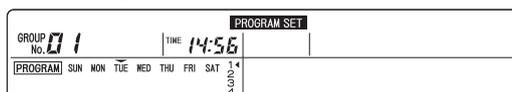
### 1. Drücken Sie die MENU-Taste (Menü) und wählen Sie **PROGRAM SET**.

Mit jedem Druck auf diese Taste springt die Anzeige weiter zum nächsten Schritt in der Einstellreihenfolge, wie in folgender Abbildung gezeigt.



Die Anzeige **PROGRAM SET** blinkt.

### 2. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).



3. Drücken Sie diejenige der SELECT-Tasten ( $\Delta$  oder  $\nabla$ ) oder der Gruppennummern-Taste, die Sie einstellen möchten. Um das gleiche Programm für alle Gruppen zu wählen, wählen Sie „88“.
4. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).  
Die Gruppe, für die ein Programm eingestellt werden soll, ist nun eingestellt.
5. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) ( $\Delta$  oder  $\nabla$ ), um zur Einstellung des Wochentages zu schalten. Stellen Sie die Markierung  $\blacktriangledown$  über den Wochentagen auf den zu programmierenden Wochentag. Wenn Sie  $\Delta$  drücken, bewegt sich die Markierung  $\blacktriangledown$  blinkender Weise nach rechts. Wenn Sie  $\nabla$  drücken, bewegt sich die Markierung  $\blacktriangledown$  nach links.  
Wenn Sie  $\Delta$  drücken, blinkt die Markierung  $\blacktriangledown$  oberhalb von „Mon to Fri“ (Montag bis Freitag), „Mon to Sat“ (Montag bis Samstag) oder „Sun to Sat“ (Sonntag bis Samstag) (alle Tage) einmal, wenn Sie also die gleichen Einstellungen für alle diese Tage wünschen, wählen Sie „Mon to Fri“ (Montag bis Freitag), „Mon to Sat“ (Montag bis Samstag) oder „Sun to Sat“ (Sonntag bis Samstag) aus.

SUN MON  $\blacktriangledown$  TUE WED THU FRI SAT



6. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).  
Der bzw. die zu programmierenden Wochentage ist nun eingestellt.
7. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) ( $\Delta$  oder  $\nabla$ ), um die Programmnummer auszuwählen. Wenn Sie  $\nabla$  drücken, bewegt sich die Markierung  $\blacktriangleleft$  neben der Nummer blinkender Weise nach unten. Wenn Sie  $\Delta$  drücken, bewegt sich die Markierung  $\blacktriangleleft$  nach oben.

1  $\blacktriangleleft$   
2  
3  
4



8. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).  
Die Programmnummer ist nun eingestellt.



9. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) ( $\Delta$  oder  $\nabla$ ) oder eine Gruppennummern-Taste, um die Einschaltzeit (Stunde) einzustellen.
10. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).  
Die Stunden-Einstellung der Einschaltzeit leuchtet auf, und der Stunden-Wert der Einschaltzeit ist eingestellt.



11. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) ( $\Delta$  oder  $\nabla$ ) oder eine Gruppennummern-Taste, um die Einschaltzeit (Minute) einzustellen.
12. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).  
Die Minuten-Einstellung der Einschaltzeit leuchtet auf, und der Minuten-Wert der Einschaltzeit ist eingestellt.



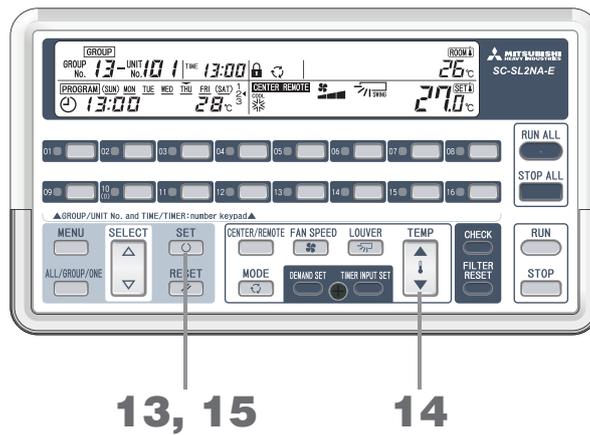
13. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) ( $\Delta$  oder  $\nabla$ ) oder eine Gruppennummern-Taste, um die Ausschaltzeit (Stunde) einzustellen.
14. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).  
Die Stunden-Einstellung der Ausschaltzeit leuchtet auf, und der Stunden-Wert der Ausschaltzeit ist eingestellt.



15. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) ( $\Delta$  oder  $\nabla$ ) oder eine Gruppennummern-Taste, um die Ausschaltzeit (Minute) einzustellen.
16. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).  
Der Minuten-Wert der Ausschaltzeit ist eingestellt, und die Einstellung ist abgeschlossen. „\_“ leuchtet unterhalb des eingestellten Wochentags auf (TUE→TUE), und die Anzeige entspricht der Abbildung. („\_“ zeigt an, dass ein Programm für den angezeigten Wochentag eingestellt wurde.)  
Wählen Sie die nächste Programmnummer aus.



## 2. Einstellen von „Betrieb und TEMP (Temperatureinstellung) bei Einschaltzeit“



### 1 bis 12. Geben Sie die Einschaltzeit ein.

Führen Sie Schritte 1 bis 12 auf Seiten 19 bis 20 aus.

### 13. Wenn der Stunden-Wert der Ausschaltzeit „--“ anzeigt, drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

Wenn Sie bei eingestellter Ausschaltzeit die RESET-Taste (Rücksetzen) drücken, zeigt der Stunden-Wert der Ausschaltzeit „--“ an.



### 14. Drücken Sie die TEMP-Taste (Temperatur) (▲ oder ▼), um die Temperatur einzustellen.

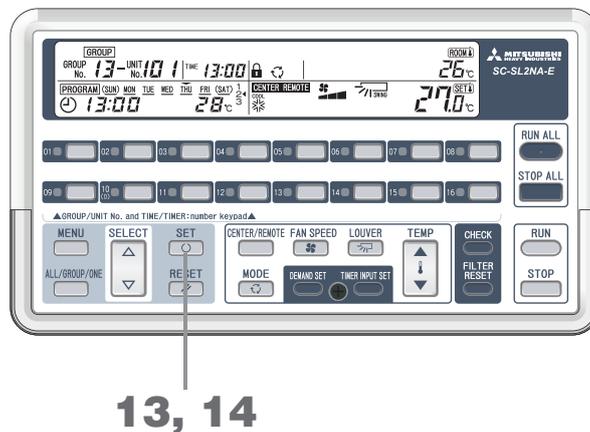
### 15. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

Die gewünschte Temperatur ist eingestellt, und die Einstellung ist abgeschlossen. „\_“ leuchtet unterhalb des eingestellten Wochentags auf (TUE→TUE), und die Anzeige entspricht der Abbildung.

Wählen Sie die nächste Programmnummer aus.



## 3. Einstellen von „Nur Betrieb zur Einschaltzeit“



### 1 bis 12. Geben Sie die Einschaltzeit ein.

Führen Sie Schritte 1 bis 12 auf Seiten 19 bis 20 aus.

### 13. Wenn der Stunden-Wert der Ausschaltzeit „--“ anzeigt, drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

Wenn Sie bei eingestellter Ausschaltzeit die RESET-Taste (Rücksetzen) drücken, zeigt der Stunden-Wert der Ausschaltzeit „--“ an.



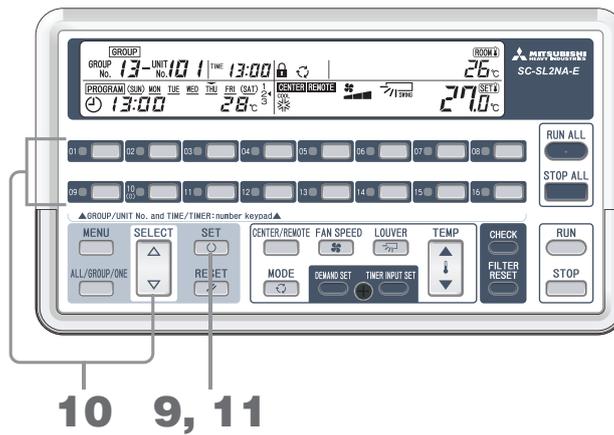
### 14. Wenn „--“ °C angezeigt wird, drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

Wenn Sie bei blinkender Temperaturanzeige die RESET-Taste (Rücksetzen) drücken, erscheint im Anzeigebereich für die eingestellte Temperatur (SET) der Eintrag „--“ °C.



Hiermit ist die Einstellung abgeschlossen. „\_“ leuchtet unterhalb des eingestellten Wochentags auf (TUE→TUE), und die Anzeige entspricht der Abbildung. Wählen Sie die nächste Programmnummer aus.

## 4. Einstellen von „Nur Stopp bei Ausschaltzeit“



### 1 bis 8. Stellen Sie die Programmnummer ein.

Führen Sie Schritte 1 bis 8 auf Seiten 19 bis 20 aus.

### 9. Wenn der Stunden-Wert „--“ anzeigt, drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

Wenn Sie bei eingestellter Einschaltzeit die RESET-Taste (Rücksetzen) drücken, zeigt der Stunden-Wert der Einschaltzeit „--“ an.



### 10. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) (Δ oder ∇) oder eine Gruppennummern-Taste, um die Ausschaltzeit (Stunde) einzustellen.

### 11. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

Die Stunden-Einstellung der Ausschaltzeit leuchtet auf, und der Stunden-Wert der Ausschaltzeit ist eingestellt.



### 12. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) (Δ oder ∇) oder eine Gruppennummern-Taste, um die Ausschaltzeit (Minute) einzustellen.

### 13. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

Der Minuten-Wert der Ausschaltzeit ist eingestellt, und die Einstellung ist abgeschlossen. „\_“ leuchtet unterhalb des eingestellten Wochentags auf (TUE→TUE), und die Anzeige entspricht der Abbildung. Wählen Sie die nächste Programmnummer aus.



### Zusammenfassung der Einstellungen

(1) Wählen Sie <b>PROGRAM SET</b> .			
(2) Wählen Sie die Nummer der einzustellenden Gruppe aus.			
(3) Wählen Sie den Wochentag aus, den Sie einstellen möchten.			
(4) Wählen Sie die Programmnummer aus.			
(5) Stellen Sie den Inhalt des Programms ein.			
1. Ein-/Ausschaltzeit	2. Einschaltzeit und TEMP-Einstellung (Temperatur)	3. Nur BETRIEB zur Einschaltzeit	4. Nur Stopp zur Ausschaltzeit
(5-1) Stellen Sie die Einschaltzeit ein.	Stellen Sie die Einschaltzeit ein.	Stellen Sie die Einschaltzeit ein.	Stellen Sie die Einschaltzeit auf „--:--“.
(5-2) Stellen Sie die Ausschaltzeit ein.	Stellen Sie die Ausschaltzeit auf „--:--“.	Stellen Sie die Ausschaltzeit auf „--:--“.	Stellen Sie die Ausschaltzeit ein.
(5-3)	Stellen Sie die Temperatur ein.	Stellen Sie die Temperatur auf „--“ °C.	

## ■ Einstellen des nächsten Wochentags

1. Drücken Sie während oder nach Schritt 7 die RESET-Taste (Rücksetzen), um zu Schritt 5 zurückzukehren (wobei die Wochentags-Einstellung  $\blacktriangledown$  blinkt).  $\leftarrow$  Seiten 19 bis 20
2. Führen Sie Schritt 5 aus, um den Wochentag einzustellen, und fahren Sie dann ab Schritt 6 fort.

## ■ Wechsel zur nächsten Gruppe

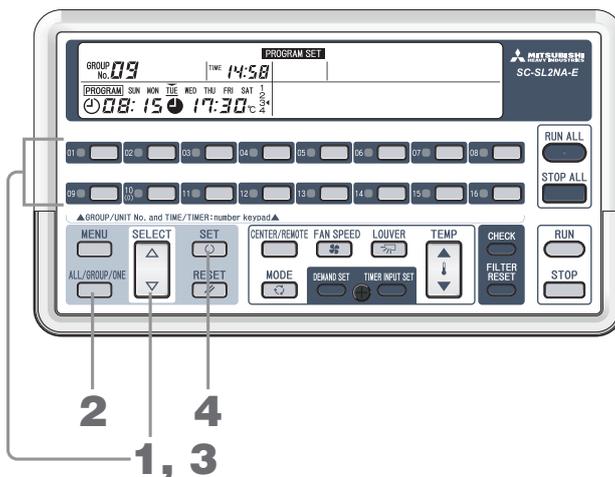
1. Drücken Sie während oder nach Schritt 5 die RESET-Taste (Rücksetzen), um zu Schritt 3 zurückzukehren (wobei die Gruppennummer blinkt).  $\leftarrow$  Seiten 19 bis 20
2. Führen Sie Schritt 3 aus, um die Gruppennummer einzustellen, und fahren Sie dann ab Schritt 4 oder später fort.

## ■ Abschließen der Einstellungen oder Abbrechen des aktuellen Einstellvorganges

Drücken Sie die MENU-Taste (Menü).

## ■ Wie Sie den Inhalt von Programmen kopieren können

Während **PROGRAM SET** leuchtet, können Sie den Inhalt aller Programme, die in der angezeigten Gruppe programmiert sind, auf eine andere Gruppe kopieren.



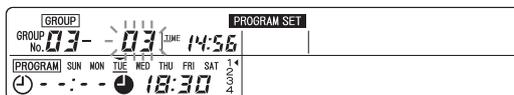
1. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) ( $\triangle$  oder  $\nabla$ ) oder eine Gruppennummern-Taste, von der Sie kopieren möchten.
2. Wählen Sie mit der Taste ALL/GROUP/ONE (Alle/Gruppe/Einzelgerät) das Kopierziel.



Die Wahlmöglichkeiten werden der Reihe nach angezeigt.

Um die Programme der angezeigten Gruppe auf alle Gruppen zu kopieren, wählen Sie **ALL**.

Um die Programme der angezeigten auf eine bestimmte Gruppe zu kopieren, wählen Sie **GROUP**.



3. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) ( $\triangle$  oder  $\nabla$ ) oder eine Gruppennummern-Taste, auf die Sie kopieren möchten.

Wenn **ALL** ausgewählt wird in Schritt 2, erscheint 88 (alle Gruppen) in der Anzeige, und dieser Schritt ist nicht notwendig.

#### 4. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

Der Inhalt der Programmeinstellungen aller Wochentage wird kopiert. Die Gruppe, die als Ziel gewählt wurde, leuchtet auf und fängt nach 2 Sekunden an zu blinken.

##### <Ändern der Ziel-Gruppennummer>

Führen Sie nach Schritt 4, die Schritte 3 und 4 aus.

##### <Kopieren beenden>

Drücken Sie die Taste ALL/GROUP/ONE (Alle/Gruppe/Einzelgerät), so dass **ALL** oder **GROUP** erlischt. Das Kopieren von Programmen ist nun beendet, und das Gerät schaltet auf die Programmeinstellung.

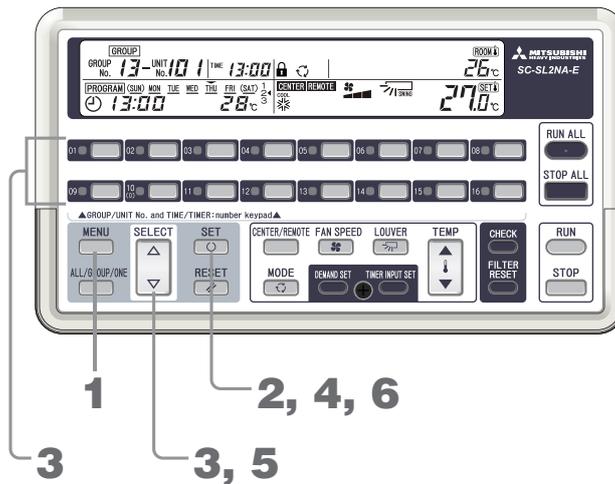
#### Hinweis

- Wenn für Ein- und Ausschaltzeit am gleichen Tag die gleiche Uhrzeit programmiert ist, hat die Ausschaltzeit Vorrang.
- Wenn für die Einschaltzeit zweier Programme die gleiche Uhrzeit programmiert ist, hat die niedrigere Programmnummer Vorrang.
- Zum Beenden der Einstellungen oder Abbrechen eines Einstellvorganges drücken Sie die MENU-Taste (Menü).
- Wenn sowohl für die Einschaltzeit als auch für die Ausschaltzeit „--:--“ eingetragen ist, wird das Programm ungültig.
- Die eingestellten Zeiten müssen nicht der Reihenfolge der Programmnummern folgen.

## Vornehmen der Einstellungen für Urlaubszeiten

Diese Einstellung kann die eingestellten Programmzeiten für jede Gruppe und jeden Wochentag vorübergehend außer Kraft setzen.

Wenn die Urlaubseinstellung ausgeschaltet wird, sind die Programmeinstellungen wieder aktiv. Verwenden Sie diese Einstellung für Urlaubstage, um Energieverschwendung zu vermeiden.



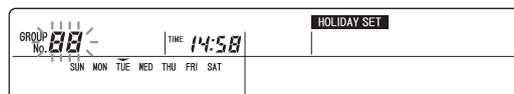
#### 1. Drücken Sie die MENU-Taste (Menü) und wählen Sie **HOLIDAY SET**.

Mit jedem Druck auf diese Taste springt die Anzeige weiter zum nächsten Schritt in der Einstellreihenfolge, wie in folgender Abbildung gezeigt.



Die Anzeige **HOLIDAY SET** blinkt.

#### 2. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

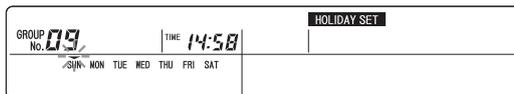


- Drücken Sie die **SELECT-Taste (Auswahl) (△ oder ▽)** oder eine **Gruppennummern-Taste**, um die **einzelnde Gruppennummer auszuwählen**.

Um alle Gruppen auszuwählen, wählen Sie „88“.

- Drücken Sie die **SET-Taste (Einstellen)**.

Die Gruppennummer ist nun eingestellt.



- Drücken Sie die **SELECT-Taste (Auswahl) (△ oder ▽)**, um den **Wochentag auszuwählen**.

Stellen Sie die Markierung **▶** über den Wochentagen auf den als Urlaubstag zu programmierenden Wochentag. Wenn Sie **△** drücken, bewegt sich die Markierung **▶** blinkender Weise nach rechts. Wenn Sie **▽** drücken, bewegt sich die Markierung **▶** nach links.

- Drücken Sie die **SET-Taste (Einstellen)**.

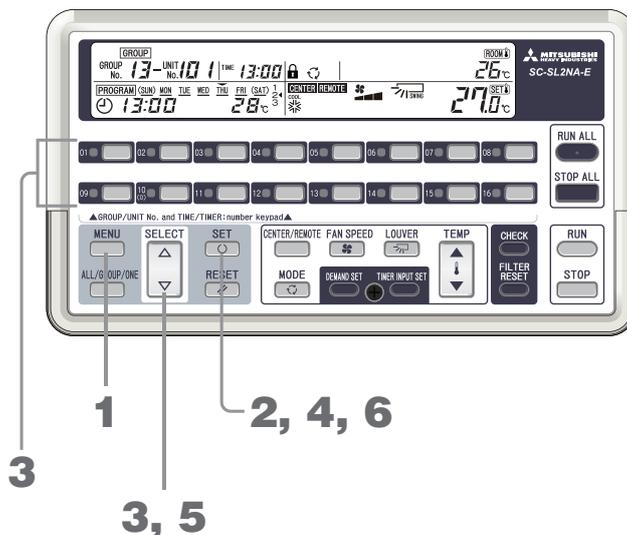
Der als Urlaubstag definierte Wochentag ist nun eingestellt. ( ) für die Urlaubszeit leuchtet auf, und die Anzeige sieht aus wie folgt.



### Hinweis

- Um mehrere Wochentage als Urlaubstage zu definieren, wiederholen Sie Schritte **5** bis **6**.
- Um aus Schritt **5** heraus in der nächste Gruppe einen Urlaubstag einzustellen, drücken Sie eine der Gruppennummern-Tasten oder die **RESET-Taste (Rücksetzen)**, um in den Zustand von Schritt **3** zu schalten. Wiederholen Sie Schritte **3** bis **6**.
- Zum Beenden der Einstellungen oder Abbrechen eines Einstellvorganges drücken Sie die **MENU-Taste (Menü)**.

## Urlaubseinstellung aufheben



- Drücken Sie die **MENU-Taste (Menü)** und wählen Sie **HOLIDAY SET**.

Mit jedem Druck auf diese Taste springt die Anzeige weiter zum nächsten Schritt in der Einstellreihenfolge, wie in folgender Abbildung gezeigt.



Die Anzeige **HOLIDAY SET** blinkt.

2. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).



3. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) (Δ oder ▽) oder eine Gruppennummern-Taste, um die einzustellende Gruppennummer auszuwählen.

Um alle Gruppen auszuwählen, wählen Sie „88“.

4. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

Die Gruppennummer ist nun eingestellt.



5. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) (Δ oder ▽), um den Wochentag auszuwählen.

Stellen Sie die Markierung — über den Wochentagen auf den als Urlaubstag definierten Wochentag.

6. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

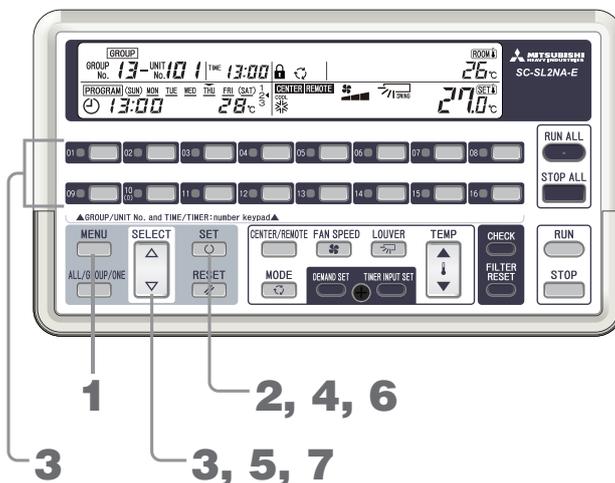
Die Anzeige erlischt ( ), und das Display sieht wie folgt aus.



**Hinweis**

- Um für mehrere Wochentage den Urlaubsstatus zu löschen, wiederholen Sie Schritte 5 bis 6.
- Um aus Schritt 5 heraus in der nächste Gruppe den Urlaubsstatus eines Wochentags zu löschen, drücken Sie eine der Gruppennummern-Tasten oder die RESET-Taste (Rücksetzen), um in den Zustand von Schritt 3 zu schalten. Wiederholen Sie Schritte 3 bis 6.
- Zum Beenden der Einstellungen oder Abbrechen eines Einstellvorganges drücken Sie die MENU-Taste (Menü).

# AbleSEN der Programmeinstellungen



1. Drücken Sie die MENU-Taste (Menü) und wählen Sie **PROGRAM CONFIRM**.

Mit jedem Druck auf diese Taste springt die Anzeige weiter zum nächsten Schritt in der Einstellreihenfolge, wie in folgender Abbildung gezeigt.



Die Anzeige **PROGRAM CONFIRM** blinkt.

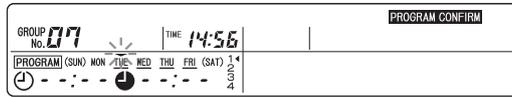
2. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).



3. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) ( $\Delta$  oder  $\nabla$ ) oder eine Gruppennummern-Taste, um die einzustellende Gruppennummer auszuwählen.

4. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

Die Gruppennummer ist nun eingestellt.



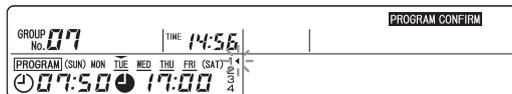
5. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) ( $\Delta$  oder  $\nabla$ ), um den Wochentag auszuwählen.

Stellen Sie die Markierung  $\blacktriangleright$  über den Wochentagen auf den abzulesenden Wochentag.

Wenn Sie  $\Delta$  drücken, bewegt sich die Markierung  $\blacktriangleright$  blinkender Weise nach rechts. Wenn Sie  $\nabla$  drücken, bewegt sich die Markierung  $\blacktriangleright$  nach links.

6. Drücken Sie die SET-Taste (Einstellen).

Der Wochentag ist nun eingestellt.



7. Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) ( $\Delta$  oder  $\nabla$ ), um die Programmnummer auszuwählen.

Wenn Sie  $\nabla$  drücken, bewegt sich die Markierung  $\blacktriangleleft$  neben der Nummer blinkender Weise nach unten. Wenn Sie  $\Delta$  drücken, bewegt sich die Markierung  $\blacktriangleleft$  nach oben.

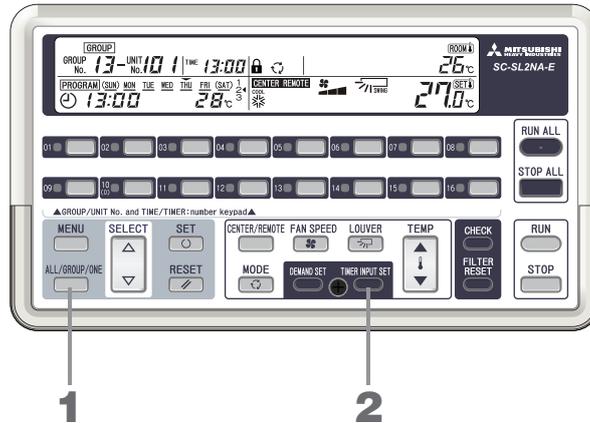
Die Inhalte des ausgewählten Programms werden angezeigt.

**Hinweis**

- Um die Einstellungen für den nächsten Wochentag abzulesen, drücken Sie im Zustand von Schritt 7 die RESET-Taste (Rücksetzen), um in den Zustand von Schritt 5 zurückzuschalten. Wiederholen Sie Schritte 5 bis 7.
- Um aus Schritt 7 heraus die Einstellungen der nächsten Gruppe abzulesen, drücken Sie zweimal die RESET-Taste (Rücksetzen) oder eine der Gruppennummern-Tasten, um in den Zustand von Schritt 3 zu schalten. Wiederholen Sie Schritte 3 bis 7.
- Um das Ablesen der Programmeinstellungen zu beenden, drücken Sie die MENU-Taste (Menü).

# Einstellen einer Externen Timer-Einheit

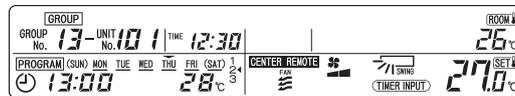
An dieser Zentralsteuerung können handelsübliche Timer angeschlossen werden. Stellen Sie die Innengeräte ein, die vom externen Timer gesteuert werden sollen. Das eingestellte Innengerät wird durch die Signale vom externen Timer gestartet und/oder gestoppt.



- 1. Drücken Sie die Taste ALL/GROUP/ONE (Alle/Gruppe/Einzelgerät) und wählen Sie **ALL**, **GROUP** oder **ONE**.**

Um alle gesteuerten Geräte einzustellen, wählen Sie **ALL**.  
Um eine oder mehrere Gruppen einzustellen, wählen Sie **GROUP**, und drücken Sie dann die SELECT-Taste (Auswahl) ( $\Delta$  oder  $\nabla$ ) zum Einstellen der Gruppennummer.  
Um alle Gruppen auszuwählen, wählen Sie „88“.  
Um eines oder mehrere Einzelgeräte einzustellen, wählen Sie **ONE**, und drücken Sie dann die SELECT-Taste (Auswahl) ( $\Delta$  oder  $\nabla$ ) zum Einstellen der Gerätenummer.
- 2. Drücken Sie die Taste TIMER INPUT SET (Timer-Signal einstellen).**

Die Anzeige **TIMER INPUT** leuchtet auf.  
Um eine andere Gruppe oder ein einzelnes Innengerät auszuwählen, wiederholen Sie Schritte 1 und 2.



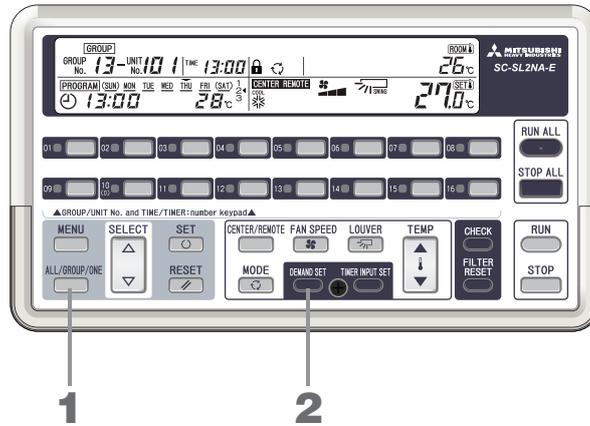
## Hinweis

- Die Steuerung durch einen externen Timer funktioniert nur für Innengeräte, die auf **CENTER** oder **CENTER REMOTE** eingestellt sind.
- Um den Timer-Betrieb zu beenden, drücken Sie im Zustand von Schritt 1 die Taste TIMER INPUT SET (Timer-Signal) nochmals. Die Anzeige **TIMER INPUT** erlischt, und die durch den Timer gesteuerten Funktionen sind deaktiviert.
- Während der Steuerung durch den externen Timer blinkt die Anzeige **TIMER INPUT**.
- Auch während der Steuerung durch den externen Timer kann die geschaltete Funktion geändert werden.
- Während der Steuerung durch den externen Timer können die Geräteeinstellungen für den Timer nicht geändert werden.

# Einstellen von Abruf-Einheiten

Eine Abruf-Funktion steht in dieser Zentralsteuerung nicht zur Verfügung.

Wenn eine Abrufsteuerung an dieser Zentralsteuerung angeschlossen wird, werden Abruffunktionen möglich. Bei Innengeräten, für welche Abruf eingestellt ist, ändern Signale vom externen Demand Controller die Betriebsart auf Gebläse und die CENTER/REMOTE-Einstellung (Zentralst./Fernbed.) auf **CENTER**.



- 1. Drücken Sie die Taste ALL/GROUP/ONE (Alle/Gruppe/Einzelgerät) und wählen Sie **ALL**, **GROUP** oder **ONE**.**

Um alle gesteuerten Geräte einzustellen, wählen Sie **ALL**.

Um eine oder mehrere Gruppen einzustellen, wählen Sie **GROUP**, und drücken Sie dann die SELECT-Taste (Auswahl) ( $\Delta$  oder  $\nabla$ ) zum Einstellen der Gruppennummer.

Um alle Gruppen auszuwählen, wählen Sie „88“.

Um eines oder mehrere Einzelgeräte einzustellen, wählen Sie **ONE**, und drücken Sie dann die SELECT-Taste (Auswahl) ( $\Delta$  oder  $\nabla$ ) zum Einstellen der Gerätenummer.
- 2. Drücken Sie die Taste DEMAND SET (Abruf einst.).**

Die Anzeige **DEMAND** leuchtet auf.

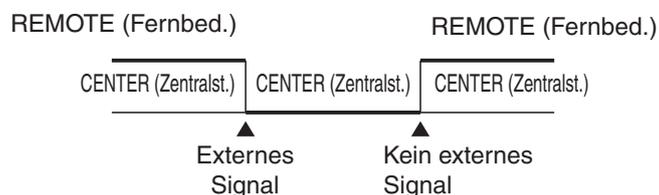
Um eine andere Gruppe oder ein einzelnes Innengerät auszuwählen, wiederholen Sie Schritte 1 und 2.

## Hinweis

- Wenn keine Signale mehr empfangen werden, schaltet die Betriebsart auf diejenige um, die vor dem Abruf gewählt war.
- Um den Abrufbetrieb zu beenden, drücken Sie im Zustand von Schritt 1 die Taste DEMAND SET (Abruf einst.) nochmals. Der Abrufbetrieb ist deaktiviert.
- Im Abrufbetrieb blinkt die Anzeige **DEMAND**.
- Während des Empfangs von Abrufsignalen können die Einstellungen CENTER/REMOTE (Zentralst./Fernbed.) und die Betriebsart nicht geändert werden.
- Bei einigen Jumper-Leitungseinstellungen wechselt die Einstellung CENTER/REMOTE (Zentralst./Fernbed.) nicht auf **CENTER**. Für weitere Informationen zu Jumper-Leitungseinstellungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Während des Empfangs von Abrufsignalen können die Geräteeinstellungen für den Abruf nicht geändert werden.

- Durch Einstellen des Schalters für die Steuerungsauswahl SW6 auf OFF (Aus) ist es möglich, die Bedienung durch lokale Fernbedienungen durch Signale von außen für Innengeräte, die auf Abruf eingestellt sind, zu unterbinden.**

Wenn keine Abrufsignale mehr empfangen werden, kehrt die Einstellung CENTER/REMOTE (Zentralst./Fernbed.) in den ursprünglichen Zustand zurück. Die Betriebsart bleibt jedoch eingestellt und wechselt nicht zu . Für weitere Informationen zur Einstellung des Schalters für die Steuerungsauswahl wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



# Wenn **INVALID INPUT** aufleuchtet

Dies wird angezeigt, wenn ein ungültiger Wert eingestellt oder ein ungültiger Bedienungsvorgang unternommen wird. Prüfen Sie die Tastenfunktion und den Betriebszustand des Gerätes (Einstellung CENTER/REMOTE (Zentralst./Fernbed.) usw.), und wiederholen Sie dann den Bedienungsvorgang.

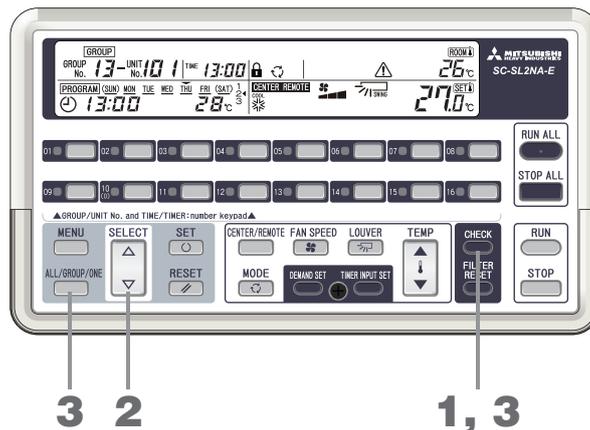
# Wenn die Betriebs-/Fehler-Anzeige rot aufleuchtet, oder wenn die Wartungsanzeige aufleuchtet oder blinkt

## ■ In der Klimaanlage liegt eine Fehlfunktion vor.

Die Betriebs-/Fehleranzeige der Gruppennummer des fehlerhaften Innengerätes leuchtet rot auf, die Wartungsanzeige leuchtet oder blinkt, und das fehlerhafte Innengerät stoppt den Betrieb. Wenn die angezeigte Geräte-Nummer die des fehlerhaften Innengeräts ist, blinkt die Wartungsanzeige.

## ■ Informieren Sie Ihren Händler über den „Fehler-Code“, den „unnormalen Betrieb“, „die Nummer des fehlerhaften Innengerätes“, usw.

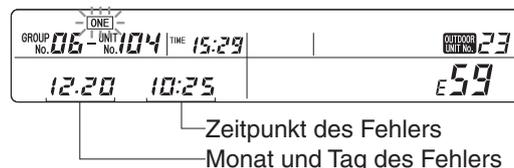
### Prüfmethode für die Nummer des Innengerätes, bei dem die Prüfanzeige leuchtet



### 1. Drücken Sie die CHECK-Taste (Prüfung).

Die Anzeige **ONE** blinkt, und die Nummer des fehlerhaften Innengerätes und die entsprechende Gruppennummer (bei als Einzelgerät gesteuerten Geräten, „--“) werden angezeigt.

Wenn mehr als ein Innengerät fehlerhaft sind, wird die Nummer des Innengerätes mit der niedrigsten Nummer angezeigt. Die Abbildung zeigt die Anzeige bei einem Fehler (E59), der um 10:25 Uhr am 20. Dezember auftrat. (E59 zeigt an, dass der Fehler in einem Außengerät vorliegt, es muss demnach Außengerät Nr. 23 untersucht werden.)



Zeitpunkt des Fehlers  
Monat und Tag des Fehlers

### Hinweis

Bei einigen Innengeräten wird die Nummer des Außengerätes nicht angezeigt.

### <Wenn es mehr als ein fehlerhaftes Innengerät gibt>

#### 2. Drücken Sie die Taste $\Delta$ .

Die Anzeige wechselt zur nächsthöheren Innengeräte-Nummer.

Wenn Sie die Taste  $\nabla$  drücken, werden die Nummern absteigend angezeigt.

#### 3. Drücken Sie die CHECK-Taste (Prüfung) oder die Taste ALL/GROUP/ONE (Alle/Gruppe/Einzelgerät).

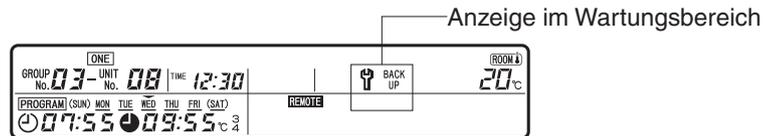
Die Anzeige **ONE** leuchtet auf, und die Anzeige zeigt den Betriebszustand des angezeigten Innengerätes an.

# Wenn die Wartungsanzeige aufleuchtet oder blinkt

## ■ Der Zeitpunkt für die regelmäßige Wartung ist erreicht.

Wenn eines oder mehrere der gesteuerten Geräte eine Wartung erfordert, leuchtet oder blinkt die Wartungsanzeige. Teilen Sie Ihrem Händler den angezeigten Inhalt mit.

- Die Wartungsanzeige  leuchtet auf.
- Die Wartungsanzeige  und „1“ leuchten auf.
- Die Wartungsanzeige  und „2“ leuchten auf.
- Die Wartungsanzeige  und „BACKUP“ leuchten auf.



### Vorsicht

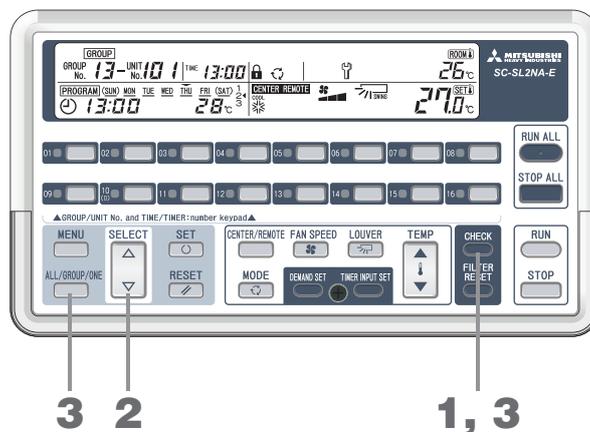
Bitte beauftragen Sie Ihren Händler mit der Wartung. Diese Inspektion ist ein wesentlicher Bestandteil der Wartung. Bitte handeln Sie unverzüglich.

Fortwährender Betrieb ohne Wartung führt zu einem Ausfall der Anlage.

### Hinweis

- Wenn auch nur ein fehlerhaftes Gerät vorhanden ist, kann die Gerätenummer eines zu wartenden Gerätes nicht abgelesen werden.
- Wenn das Gerät mit der angezeigten Nummer eine Wartung erfordert, blinkt die Wartungsanzeige.

## Prüfmethode für die Nummer des Innengerätes, bei dem die Wartungsanzeige leuchtet



### 1. Drücken Sie die CHECK-Taste (Prüfung).

Die Anzeige **ONE** blinkt, und die Nummer des zu wartenden Innengerätes und die entsprechende Gruppennummer (bei als Einzelgerät gesteuerten Geräten, „--“) werden angezeigt.

<Wenn es mehr als ein zu wartendes Innengerät gibt>

### 2. Drücken Sie die Taste $\Delta$ .

Bei Geräten mit hoher Priorität (1 bis 5 auf Seite 33) werden die Nummern der Innengeräte aufsteigend angezeigt. Wenn Sie die Taste  $\nabla$  drücken, werden die Nummern absteigend angezeigt.

### 3. Drücken Sie die CHECK-Taste (Prüfung) oder die Taste ALL/GROUP/ONE (Alle/Gruppe/Einzelgerät).

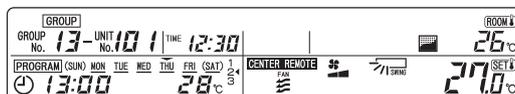
Die Anzeige **ONE** leuchtet auf. Die Anzeige zeigt wieder den Betriebszustand des momentan angezeigten Innengerätes an.

# Wenn das Filtersymbol aufleuchtet oder blinkt

## ■ Dies zeigt an, dass es an der Zeit ist, den Luftfilter zu reinigen. Reinigen Sie den Luftfilter.

Näheres zur Reinigung des Filters erfahren Sie in der Anleitung des entsprechenden Klimagerätes.

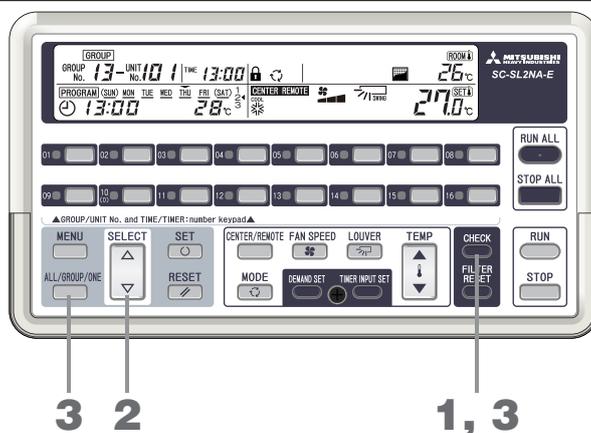
Wenn die kumulative Betriebsdauer auch nur eines der gesteuerten Innengeräte die eingestellte Zeit erreicht, leuchtet oder blinkt das Filtersymbol .



### Hinweis

- Wenn auch nur ein fehlerhaftes Gerät vorhanden ist, kann die Gerätenummer eines zu reinigenden Gerätes nicht abgelesen werden.
- Wenn das Gerät mit der angezeigten Nummer eine Filterreinigung erfordert, blinkt das Filtersymbol.

## Prüfmethode für die Nummer des Innengerätes, bei dem das Filtersymbol leuchtet



### 1. Drücken Sie die CHECK-Taste (Prüfung).

Die Anzeige **ONE** blinkt, und die Nummer des zu reinigenden Innengerätes und die entsprechende Gruppennummer (bei als Einzelgerät gesteuerten Geräten, „--“) werden angezeigt.

<Wenn es mehr als ein zu reinigendes Innengerät gibt>

### 2. Drücken Sie die Taste $\Delta$ .

Bei Geräten mit hoher Priorität (1 bis 5 auf Seite 33) werden die Nummern der Innengeräte aufsteigend angezeigt.

Wenn Sie die Taste  $\nabla$  drücken, werden die Nummern absteigend angezeigt.

### 3. Drücken Sie die CHECK-Taste (Prüfung) oder die Taste ALL/GROUP/ONE (Alle/Gruppe/Einzelgerät).

Die Anzeige **ONE** leuchtet auf. Die Anzeige zeigt wieder den Betriebszustand des momentan angezeigten Innengerätes an.

### Hinweis

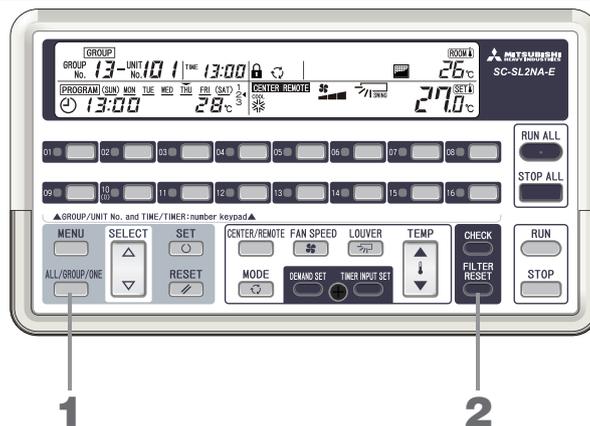
Wenn sowohl die Wartungsanzeige als auch das Filtersymbol aufleuchten, ist die Priorität der Anzeigereihenfolge 1 bis 5 auf der nächsten Seite.

1. Wenn die Wartungsanzeige  und „BACKUP“ leuchten	Das Außengerät läuft im Notbetrieb, und es ist eine Wartung erforderlich. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
2. Wenn die Wartungsanzeige  und „1“ leuchten	Der Zeitpunkt für die regelmäßige Wartung des Außengerätes wurde bereits überschritten. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
3. Wenn die Wartungsanzeige  und „2“ leuchten	Der Zeitpunkt für die regelmäßige Wartung des Außengerätes ist erreicht. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
4. Wenn die Wartungsanzeige  leuchtet	Dies ist ein Hinweis darauf, dass der Zeitpunkt für die regelmäßige Wartung des Innengerätes erreicht ist. Bitte prüfen Sie das Modell des Innengerätes und wenden Sie sich an Ihren Händler.
5. Wenn das Filtersymbol  leuchtet	Dies ist ein Hinweis darauf, dass es Zeit ist, den Luftfilter zu reinigen. Bitte reinigen Sie den Luftfilter.

### Hinweis

Bis das fehlerhafte Innengerät repariert oder von der Steuerung ausgenommen wurde, werden nicht die Nummern von Innengeräten angezeigt, deren Wartungsanzeige oder Filtersymbol leuchten.

## Nach Abschluss der Filterreinigung



- Drücken Sie die Taste ALL/GROUP/ONE (Alle/Gruppe/Einzelgerät) und wählen Sie **ALL**, **GROUP** oder **ONE**.**  
 ALL(Alle) : Alle gesteuerten Geräte werden zurückgesetzt.  
 GROUP (Gruppe) : Alle Innengeräte der ausgewählten Gruppe werden zurückgesetzt. Um alle Gruppen auszuwählen, wählen Sie „88“.  
 ONE (Einzelgerät) : Nur das ausgewählte Innengerät wird zurückgesetzt.  
 Drücken Sie die SELECT-Taste (Auswahl) ( $\Delta$  oder  $\nabla$ ), um das einzelne Innengerät auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste FILTER RESET (Filtersymbol rücks.).**  
 Die kumulative Betriebszeit wird zurückgesetzt, und das Filtersymbol erlischt.  
 Um eine andere Gruppe oder ein einzelnes Innengerät auszuwählen, wiederholen Sie Schritte 1 und 2.

### Hinweis

- Es ist ebenfalls möglich, die Zentralsteuerung so einzustellen, dass das Filtersymbol nicht erscheint. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.

# Wenn der Betriebszustand einiger oder aller zu steuernden Innengeräte nicht angezeigt wird

- Dies kann passieren aufgrund von Kommunikationsfehlern (Leistungsfehlern) oder aufgrund der Einstellungen dieser Zentralsteuerung. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.

## Was Sie vor dem Gebrauch wissen sollten

### ■ Anzeige der Temperatur am Lufteinlass

Wenn ein Innengerät in Betrieb ist, wird die Temperatur am Lufteinlass des angezeigten Gerätes angezeigt.

Niedriger als 0°C	: --°C
0 bis 49°C	: 0 bis 49°C in Schritten von 1°C
49°C oder höher	: Angezeigt als 49°C

### ■ Einstellung von ALL/GROUP/ONE(Alle/Gruppe/Einzelgerät)

- Wenn ALL(Alle) eingestellt ist : Die verschiedenen Einstellungen können für alle gesteuerten Geräte vorgenommen werden. Die Anzeige zeigt den Betriebszustand des momentan angezeigten Innengerätes an.
- Wenn GROUP (Gruppe) eingestellt ist : Die verschiedenen Einstellungen können für eine oder mehrere Gruppen vorgenommen werden. Die Anzeige zeigt den Betriebszustand des Innengerätes mit der niedrigsten Nummer in der Gruppe an.
- Wenn ONE (Einzelgerät) eingestellt ist : Die verschiedenen Einstellungen können für einzelne Geräte vorgenommen werden. Die Anzeige zeigt den Betriebszustand des momentan angezeigten Innengerätes an.

### ■ Kompensation eines Stromausfalls

Diese Zentralsteuerung besitzt eine Kompensationsfunktion bei Stromausfällen. Die Werkseinstellung hat Vorrang über die Programmeinstellungen.

Um dem Zustand vor dem Stromausfall Vorrang zu geben, oder um die Stromausfall-Kompensation auszuschalten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

#### ■ Was ist die Stromausfall-Kompensation?

Wenn die Stromversorgung dieser nach einem Stromausfall wieder anläuft oder das Gerät eingeschaltet wird, sendet der Schaltkreis für Stromausfall-Kompensation automatisch Steuersignale entsprechend der Programmeinstellungen oder dem Betriebszustand, die/der vor dem Stromausfall gewählt war(en).

Es gibt folgende zwei Arten der Kompensation.

#### 1. Priorität der Programmeinstellungen

Für den Betriebs-/Stoppzustand und die eingestellte Temperatur werden automatisch Signale gesendet für das Programm des Wochentags, an dem die Stromversorgung wiederhergestellt wird. Für andere Zustände (Betriebsart usw.), geben die Signale dem Zustand vor dem Stromausfall Vorrang. (Siehe 2.)

Wenn vor dem Stromausfall für den Tag, an dem der Strom wieder eingeschaltet wird, kein Programm eingestellt war, versucht die Steuerung, den Zustand vor dem Stromausfall wiederherzustellen. (Siehe 2.)

#### 2. Priorität des Zustandes vor dem Stromausfall

Die Signale versuchen automatisch, den Zustand jedes Innengerätes vor dem Stromausfall wiederherzustellen. Innengeräte, die vor dem Stromausfall in Betrieb waren, nehmen diesen wieder auf.

#### 3. Nichts unternehmen nach einem Stromausfall

Nachdem die Stromversorgung wiederhergestellt ist, sendet diese Zentralsteuerung überhaupt keine Signale.

## Hinweis

- Die Einstellungen für Gruppen, Einzelgeräte, Programme, Urlaub, externen Timer, Demand-Funktion, Betriebszustand (Betrieb/Stopp, Betriebsart, eingestellte Temperatur, CENTER/REMOTE (Zentralst./Fernbed.), Fernbedienungsfunktionen aktiviert/deaktiviert, Gebläsegeschwindigkeit, Stellung der Lüftungsöffnung) bleiben unabhängig von der Dauer des Stromausfalls erhalten.
- Datum und Uhrzeit bleiben bei Stromausfall bis zu 48 Stunden aktuell. Wenn die Stromversorgung nach einem Ausfall von mehr als 48 Stunden wiederhergestellt wird, zeigt das Display „--:--“, bitte stellen Sie daher Datum und Uhrzeit erneut ein.

## ■ Notstopp

**(Die Bedienungsvorgänge hängen von den Jumper-Leitungseinstellungen ab. Für weitere Informationen zu Jumper-Leitungseinstellungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.)**

Wenn die Anzeige **ALL** blinkt, wird ein Notstoppsignal am Außenkontakt empfangen.

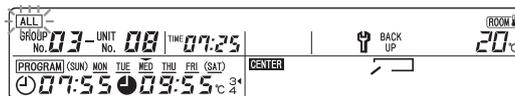
Alle von dieser Zentralsteuerung gesteuerten Geräte werden gestoppt, und die Einstellung CENTER/REMOTE (Zentralst./Fernbed.) schaltet auf **CENTER**. In diesem Zustand ist eine Bedienung über die lokalen Fernbedienungen nicht möglich.

Während des Notstoppsignals ist die Ausführung der Funktionen RUN (Betrieb) und CENTER/REMOTE (Zentralst./Fernbed.) dieser Zentralsteuerung nicht möglich.

Wenn der externe Kontakt nicht mehr empfangen wird, sind die Geräte gestoppt. (Die Anzeige **ALL** hört auf zu blinken und leuchtet stetig.)

Wenn der Kontakt jedoch innerhalb von 2 Minuten nach der Eingabe nicht mehr anliegt, bleibt die Anzeige so bestehen wie in den ersten 2 Minuten.

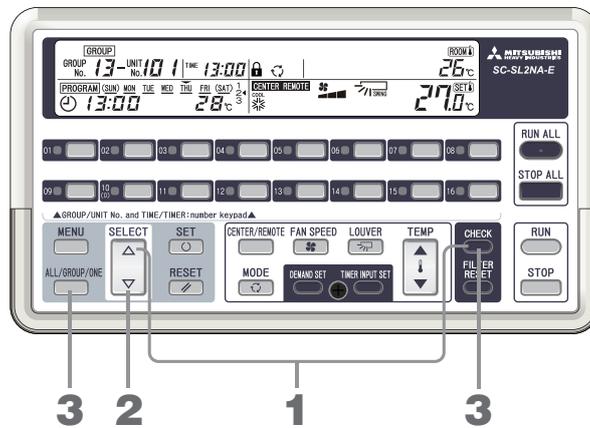
Bedenken Sie, dass nachdem der Kontakt nicht mehr anliegt, die Einstellung CENTER/REMOTE (Zentralst./Fernbed.) in den ursprünglichen Zustand zurückkehrt, die Geräte aber nicht in Betrieb gehen, bis Sie den RUN-Befehl (Betrieb) ausführen.



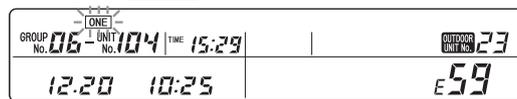
# Fehlerprotokoll

## ■ Prüfmethode für Fehlerprotokoll (In Reihenfolge des Auftretens)

Sie können Monat, Tag und Uhrzeit ablesen, an dem ein Fehler auftrat, mit einem entsprechenden Fehler-Code für jedes fehlerhafte Innengerät.



1. Drücken Sie die CHECK-Taste (Prüfung) und die Taste  $\Delta$  gleichzeitig. Die Anzeige **ONE** blinkt, und der zuletzt aufgetretene Fehler wird angezeigt. Wenn kein Fehlerprotokoll vorliegt, wird **INVALID INPUT** angezeigt.



Zeitpunkt des Auftretens  
Monat und Tag des Auftretens

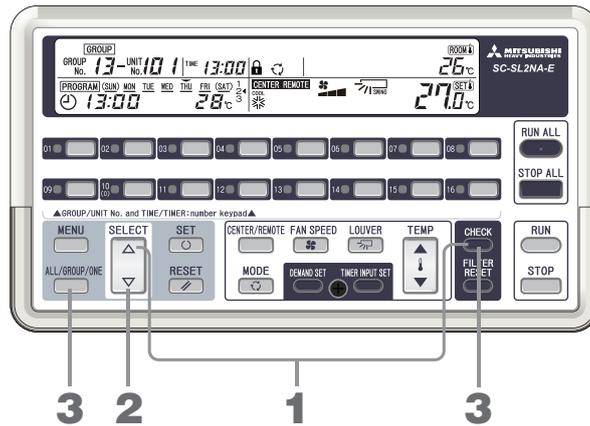
2. Drücken Sie die Taste  $\Delta$  oder  $\nabla$ , um die Nummer des Innengerätes auszuwählen. Wenn Sie die Taste  $\Delta$  drücken, wird der jeweils vorherige Fehler angezeigt. Wenn Sie die Taste  $\nabla$  drücken, hat dies den gegenteiligen Effekt.
3. Drücken Sie die CHECK-Taste (Prüfung) oder die Taste ALL/GROUP/ONE (Alle/Gruppe/Einzelgerät). Die Anzeige **ONE** leuchtet auf. Die Fehleranzeige erlischt, und die Anzeige zeigt den Betriebszustand des angezeigten Innengerätes an.

## ■ Fehlerprotokoll löschen

- **Wie Sie das Fehlerprotokoll für das angezeigte Innengerät löschen können**  
Halten Sie, während das fehlerhafte Innengerät angezeigt wird, die Tasten CHECK (Prüfung) und RESET (Rücksetzen) mindestens eine Sekunde lang fest.
- **Wie Sie das Fehlerprotokoll für alle gesteuerten Innengeräte löschen können**  
Halten Sie, während das fehlerhafte Innengerät angezeigt wird, die Tasten CHECK (Prüfung), RESET (Rücksetzen) und FILTER RESET (Filtersymbol rücks.) mindestens eine Sekunde lang fest.

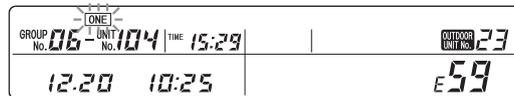
## ■ Wie Sie das Fehlerprotokoll der angezeigten Gerätenummer ablesen können

Sie können Monat, Tag und Uhrzeit ablesen, an dem der jeweils letzte Fehler auftrat, mit einem entsprechenden Fehler-Code für jedes fehlerhafte Innengerät.



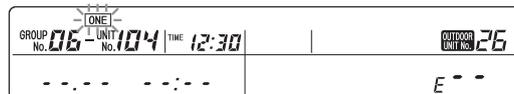
### 1. Drücken Sie die CHECK-Taste (Prüfung) und die Taste ▾ gleichzeitig.

Die Anzeige **ONE** blinkt, und Monat, Tag und Uhrzeit des jeweils letzten Fehlers des angezeigten Innengerätes werden angezeigt.



Wenn kein Fehlerprotokoll vorliegt, wird „E-“ angezeigt.

Sie können auch die Nummer des Außengerätes ablesen, das für das Gerät der angezeigten Nummer zuständig ist.



#### Hinweis

Bei einigen Innengeräten wird die Nummer des Außengerätes nicht angezeigt.

### 2. Drücken Sie die Taste △ oder ▽, um die Nummer des Innengerätes auszuwählen.

Wenn Sie die Taste △ drücken, wird die nächsthöhere Gerätenummer angezeigt. Wenn Sie die Taste ▽ drücken, wird die nächstniedrigere Gerätenummer angezeigt.

Die Einzelheiten des zuletzt aufgetretenen Fehlers des Gerätes werden angezeigt.

### 3. Drücken Sie die CHECK-Taste (Prüfung) oder die Taste ALL/GROUP/ONE (Alle/Gruppe/Einzelgerät).

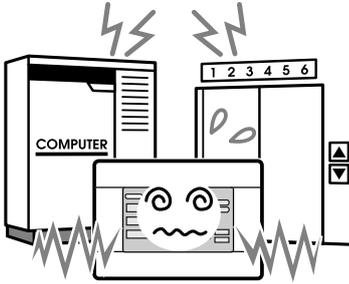
Die Anzeige **ONE** leuchtet auf. Die Fehleranzeige erlischt, und die Anzeige zeigt den Betriebszustand des angezeigten Innengerätes an.

#### Hinweis

Das Fehlerprotokoll kann nicht aus dieser Anzeige heraus gelöscht werden.

# Installation

Installieren Sie die Zentralsteuerung nicht an einem Ort, an dem Störungen vorhanden sind.



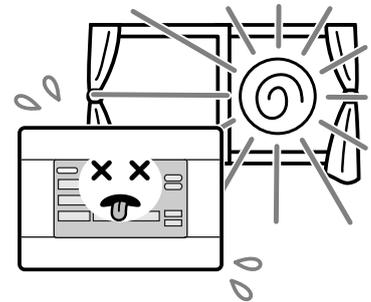
Wenn das Gerät in Nähe eines Computers, einer automatischen Tür, einem Fahrstuhl oder anderen Geräten mit Störfeldern installiert wird, kann dies zu fehlerhaftem Betrieb führen.

Installieren Sie die Zentralsteuerung nicht an einem sehr feuchten Ort oder dort, wo starke Vibrationen/Erschütterungen auftreten.



Bei Installation an Orten mit hoher Feuchtigkeit, Spritzwasser oder starken Vibrationen können ebenfalls Fehlfunktionen auftreten.

Vermeiden Sie auch Orte, die direktem Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen ausgesetzt sind.



Auch bei Installation an Orten, die direktem Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen ausgesetzt sind, treten evtl. Fehlfunktionen auf.

# Kundendienst

- Halten Sie die folgenden Informationen bereit, wenn Sie eine Reparatur in Auftrag geben.

- Gerätename
- Installationsdatum
- Problembeschreibung, so genau wie möglich
- Adresse, Name, Telefonnummer

- Umbau

Da hierfür besondere Fähigkeiten erforderlich sind, wenden Sie sich bitte immer an Ihren Händler. In solchen Fällen ist der Umbau der Installation kostenpflichtig.

- Fragen

Für Reparaturen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



---

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8332, Japan  
<http://www.mhi-mth.co.jp>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex UB11 1ET, United Kingdom  
Tel : +44-333-207-4072  
Fax: +44-333-207-4089  
<http://www.mhiae.com>

**三菱重工空调系统（上海）有限公司**

中国上海市長寧区延安西路2299号 上海世贸商城29楼 邮编:200336  
Tel : +86-21-6236-3030  
Fax: +86-21-5877-7330  
<http://www.mhi-ac.com>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA. PTY. LTD.**

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143  
Tel : +61-2-8774-7500  
Fax: +61-2-8774-7501  
<http://www.mhial.com.au>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.**

220 Soi Chalongkrung 31, Kwang Lamplatiw, Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand  
Tel: +66-2-326-0401  
Fax: +66-2-326-0419  
<http://www.maco.co.th/>